

10+



Conform to the European Standard
EN14344

MAX
22 Kg



www.okbaby.it

OKBABY



OKBABY S.r.l. • Via del Lavoro 26 • 24060 Telgate (BG) Italy
Tel. +39 035 830004 • Fax +39 035 832961
okbaby@okbaby.it

LIBOG1R07EU



Conform to the European Standard
EN14344

MAX
22 Kg



www.okbaby.it

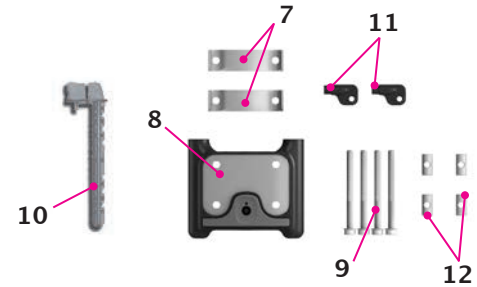
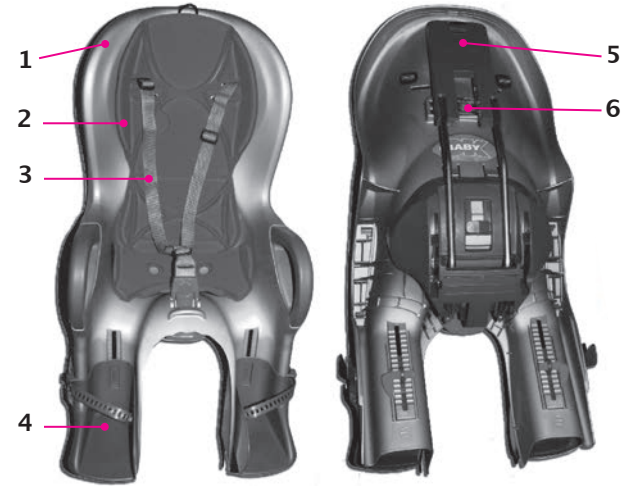
OKBABY

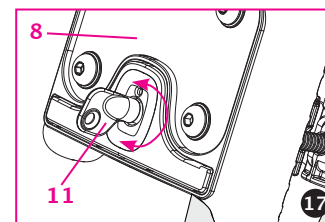
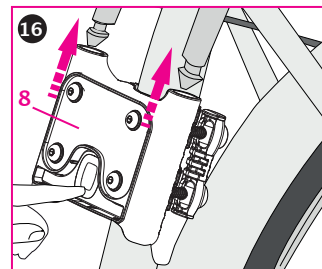
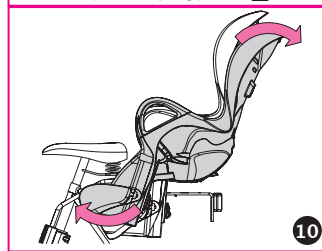
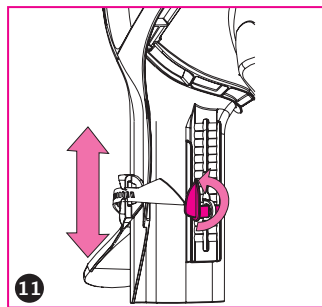
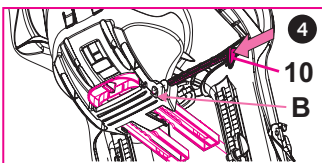
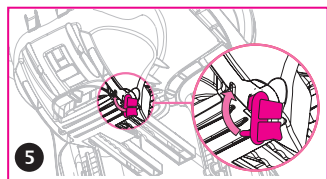
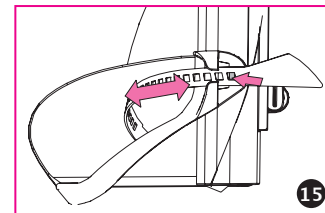
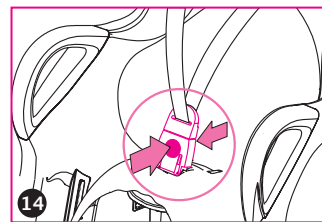
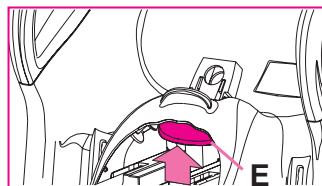
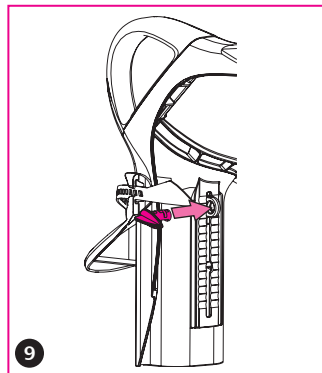
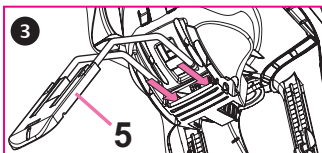
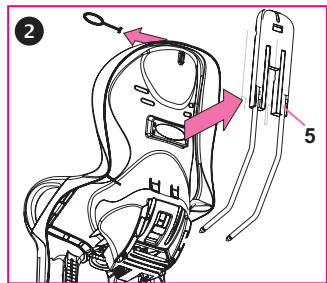
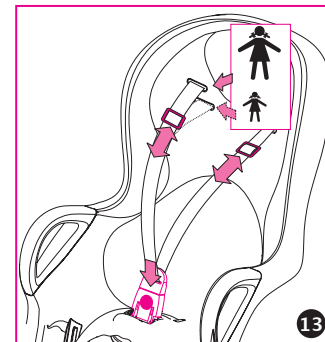
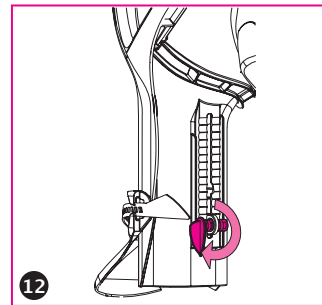
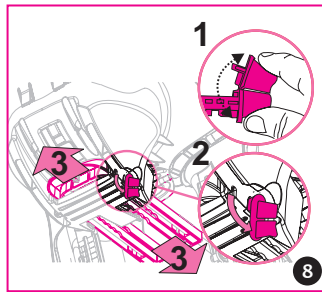
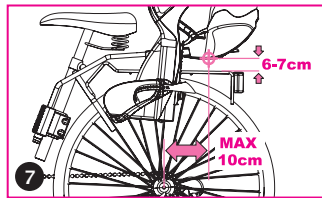
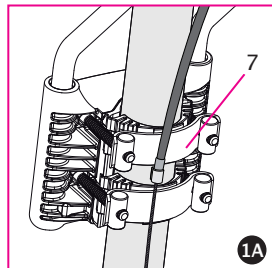
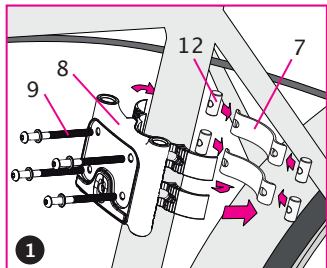


OKBABY S.r.l. • Via del Lavoro 26 • 24060 Telgate (BG) Italy
Tel. +39 035 830004 • Fax +39 035 832961
okbaby@okbaby.it

LIBOG1R07EU

10+





IT

Seggiolino posteriore da bicicletta per bambini OKBABY 10+

Leggere le istruzioni e conservarle per una futura consultazione.
Osservare e rispettare le avvertenze di sicurezza!
Familiarizzare con il montaggio e l'utilizzo, prima di utilizzare il seggiolino 10+.

Descrizione del prodotto

10+ è un seggiolino posteriore da bicicletta che si monta sul tubo piantone di telai con sezione rotonda di diametro compreso tra 28 e 40mm. 10+ è adatto al trasporto di bambini di età minima di 9 mesi fino ad un peso massimo di 22Kg. Il bambino deve essere in grado di restare seduto autonomamente almeno per tutta la durata del giro in bicicletta.

10+ può essere montato anche su biciclette elettriche a pedalata assistita; è vietato il montaggio su qualsiasi altro veicolo a due ruote come scooter, ciclomotori, motocicli ecc.

Panoramica del prodotto

- 1 Seduta
- 2 Imbottitura
- 3 Cinture di sicurezza
- 4 Poggiapiedi con rispettiva cintura e perno di regolazione
- 5 Braccio di supporto con piastra di guida
- 6 Catadiottro
- 7 Cavallotti metallici
- 8 Blocco di fissaggio
- 9 Sacchetto minuteria contenente 4 viti M6x70
4 rondelle ed una chiave a brugola.
- 10 Perno di bloccaggio
- 11 Chiavi per serratura blocco
- 12 Supporti per i cavallotti

Informazioni importanti sulla sicurezza

- 1) Il seggiolino deve essere montato dietro il conducente della bicicletta, sul tubo piantone del telaio come mostrato nelle istruzioni di questo manuale. Evitare di serrare le viti in maniera eccessiva e controllarne il serraggio periodicamente.
- 2) Verificare che la bici sia idonea per l'aggancio di carichi supplementari. Verificare le informazioni fornite insieme alla bicicletta

- o chiedere informazioni e consiglio al produttore della stessa.
- 3) Sistemare il seggiolino ed i suoi componenti in modo da conferire al bambino il massimo confort e sicurezza. Quando il bambino è nel seggiolino, lo schienale deve essere leggermente inclinato indietro, in modo da impedire che il bambino possa scivolare in avanti.
 - 4) Verificare che ciascuna parte della bicicletta funzioni correttamente con il seggiolino montato.
 - 5) Verificare l'esistenza di eventuali leggi presenti nel vostro Stato che regolamentano l'utilizzo di seggiolini da bicicletta per il trasporto di bambini.
 - 6) Verificare inizialmente e poi di volta in volta che il peso e le dimensioni del bambino non eccedano i massimi consentiti dal seggiolino.
 - 7) Verificare che il bambino o parte del suo abbigliamento non entrino in contatto con le parti in movimento del seggiolino o della bicicletta. Evitare che le mani ed i piedi del bambino possano entrare in contatto con la ruota o si possano incastrare nei freni.
 - 8) Verificare che non ci siano parti taglienti della bicicletta che possano entrare in contatto con il bambino (ad esempio cavi sfilacciati o deteriorati ecc.).
 - 9) Verificare che le cinghie di sicurezza non siano allentate e che non entrino in contatto con le parti in movimento della bicicletta, in particolar modo con le ruote, anche quando nel seggiolino non viene trasportato il bambino.
 - 10) Utilizzare sempre le cinture di sicurezza. Assicurarsi che il bambino sia allacciato correttamente con le cinture al seggiolino.
 - 11) Il bambino nel seggiolino deve essere vestito e protetto dal freddo più che del conducente della bicicletta. Proteggere il bambino dalla pioggia.
 - 12) E' preferibile fare indossare al bambino un caschetto di protezione omologato.
 - 13) Verificare che il seggiolino non sia troppo caldo (ad esempio surriscaldato dal sole) prima di fare sedere il bambino.
 - 14) Togliere il seggiolino quando la bicicletta viene trasportata con l'automobile. Le turbolenze d'aria potrebbero danneggiare il seggiolino o staccare il seggiolino dalla bicicletta, causando incidenti.
 - 15) Coprire eventuali molle della sella, in modo da impedire che le dita del bambino possano rimanervi intrappolate e/o schiacciate.
 - 16) Verificate prima di ogni utilizzo che il seggiolino sia correttamente innestato nel blocco di fissaggio: tirando verso l'alto il braccio di supporto, il seggiolino non si deve staccare dal

blocco di fissaggio.

- 17) Il materiale del seggiolino (polipropilene) perde alcune delle sue proprietà meccaniche con il processo di invecchiamento se esposto per lungo periodo agli influssi dell'ambiente (sole, pioggia, ghiaccio, ecc.). In caso di normale utilizzo e esposizione agli influssi ambientali si consiglia di sostituire il seggiolino dopo tre anni.

Avvertenze

- 1) **ATTENZIONE:** Non appoggiare ulteriori bagagli al seggiolino. Eventuali bagagli aggiuntivi devono essere applicati sul lato opposto della bicicletta rispetto al seggiolino. Es.: in caso di seggiolino posteriore, utilizzare un portapacchi anteriore e viceversa.
- 2) **ATTENZIONE:** Non modificare il seggiolino.
- 3) **ATTENZIONE:** La guida della bicicletta potrebbe essere differente con un bambino nel seggiolino; in particolare per quanto riguarda l'equilibrio, la sterzata e la frenata.
- 4) **ATTENZIONE:** Non parcheggiare mai la bicicletta lasciando il bambino incustodito nel seggiolino.
- 5) **ATTENZIONE:** Non utilizzare il seggiolino se una qualsiasi parte risulta mancante o rotta.

Montaggio ed assemblaggio del seggiolino

Illustrazione 1:

Posizionare il blocco di fissaggio (8) sul tubo piantone della bicicletta. Applicare i supporti (12) ai cavallotti metallici (7) ed avvitare con il blocco (8) tramite le 4 viti e rondelle (9). Non serrare completamente, in modo che la posizione possa essere regolata successivamente.

Se nella zona dove vengono posizionati i cavallotti metallici (7) scorre un cavo, i cavallotti (7) possono essere posizionati tra il cavo e il tubo piantone (Fig.1A).

Illustrazione 2:

Svincolare il braccio di supporto (5) dell'anello di fermo. Estrarre il braccio di supporto dalla culla del seggiolino.

Illustrazione 3: Inserire il braccio di supporto (5) nella sede guida della culla come mostrato nella figura e spingere la piastra di guida (5) fino a quando batte contro la sede guida e non può più essere spinta oltre (vedi anche illustrazione 4).

Illustrazione 4:

Inserire completamente il perno di bloccaggio (10) nel foro B.

Illustrazione 5:

Ruotare in senso orario di 90° il perno di bloccaggio e innestare il dentino di sicurezza del perno di bloccaggio nello spazio libero (vedere particolare ingrandito).

PERICOLO: Il perno di bloccaggio è una parte rilevante per la sicurezza e deve essere innestato in ogni caso. La corretta posizione deve essere controllata prima di ogni marcia!

Illustrazione 6:

Inserire le due estremità del braccio di supporto (5) nei due fori del blocco di fissaggio (8). Quando il seggiolino è correttamente posizionato, stringere le viti (9) in modo graduale ed uniforme fino a quando il blocco di fissaggio non ruota più attorno al telaio. La coppia di serraggio ottimale è 8Nm.

Illustrazione 7:

Regolare la posizione orizzontale e verticale del seggiolino secondo i parametri mostrati nella figura. Il baricentro (vedere fig., cerchio rosso) non deve trovarsi a più di 10cm dietro l'asse della ruota. Se necessario, correggere la posizione orizzontale del seggiolino come descritto nell'illustrazione 8.

Illustrazione 8:

Correzione della posizione orizzontale.

Fase 1: Premere le due metà dell'impugnatura del perno di bloccaggio una contro l'altra in modo che il dentino di sicurezza si disincastri.

Fase 2: Ruotare il perno di bloccaggio di 90° verso il basso.

Fase 3: Spostare il seggiolino in senso orizzontale fino ad ottenere la posizione desiderata.

Fase 4: Fissare il braccio di supporto come mostrato nell'illustrazione 5.

Illustrazione 9:

Fissaggio dei poggiatesta: Posizionare il poggiatesta con il contrassegno "SX" nella posizione più alta della gamba sinistra del seggiolino. Introdurre il perno di regolazione con il contrassegno "SX" dal lato esterno del seggiolino verso l'interno. Ripetere le operazioni descritte per il poggiatesta destro ed il relativo perno di regolazione, contrassegnati con "DX".

Uso del seggiolino

Illustrazione 10:

Inclinare il seggiolino. Per impostare l'inclinazione del seggiolino tirare verso l'alto la manopola di sbloccaggio (E). Mantenendo la manopola sollevata, portare con l'altra mano l'inclinazione del seggiolino alla posizione desiderata. Rilasciare quindi la manopola di sbloccaggio.

Illustrazioni 11-12:

Regolazione altezza poggiatesta. Ruotare verso l'alto il perno di regolazione e spostare il poggiatesta nella posizione desiderata. Una volta trovata la posizione desiderata, bloccare il poggiatesta ruotando il perno di regolazione verso il basso.

Illustrazione 13:

Allacciare la cintura del bambino: Regolare l'altezza e la lunghezza delle cinture a seconda della statura del bambino. Impostare l'altezza della cintura: estrarre le cinture per la regolazione dell'altezza, inserendo di volta in volta la fibbia dietro lo schienale attraverso l'apertura. Scegliere le aperture superiori o inferiori per fissare le cinture in base all'altezza del bambino. Impostare la lunghezza della cintura: modificare la lunghezza delle cinture facendo scorrere le fibbie. Le cinture devono essere fissate in modo saldo senza che il bambino sia troppo stretto.

Allacciare le cinture: Collegare la chiusura della cintura. Controllare che la chiusura della cintura scatti correttamente in posizione, tirando la cintura dopo lo scatto.

Illustrazione 14:

Per sbloccare la chiusura premere contemporaneamente i due pulsanti (anteriore e posteriore) presenti nella chiusura. La chiusura si sblocca.

Illustrazione 15:

Allacciare il cinturino dei poggiatesta: Posizionare le cinture intorno ai piedi del bambino e agganciarle nei ganci dietro alle staffe. Per slacciare i cinturini, sganciarli ed estrarli dai ponticelli tenendoli inclinati.

Illustrazione 16:

Togliere il seggiolino: Premere il pulsante di sgancio del blocco di fissaggio (8) ed estrarre il seggiolino. Per agganciare nuovamente il seggiolino, inserire il braccio di supporto (5) nei due fori del blocco di fissaggio (8) fino a far scattare il pulsante di sgancio (fig.6).

NOTA: il blocco di fissaggio (8) è dotato di un sistema antifurto azionabile tramite una delle chiavi (11) in dotazione (Fig.18): Inserire la chiave (11) nel blocco di fissaggio (8) e girarla in senso antiorario per bloccare il pulsante di sgancio ed impedire l'estrazione del seggiolino. Girare la chiave (11) in senso orario per ripristinare il funzionamento del pulsante di sgancio.

Manutenzione

- 1) Pulire il seggiolino, l'imbottitura e le cinture con acqua tiepida e con un detergente neutro. Non utilizzate solventi o detersivi corrosivi ed abrasivi. Lasciare asciugare l'imbottitura all'aria.

Non stirare.

- 2) La riparazione del seggiolino e la sostituzione di componenti danneggiati deve essere eseguita esclusivamente da personale autorizzato.

Dati tecnici

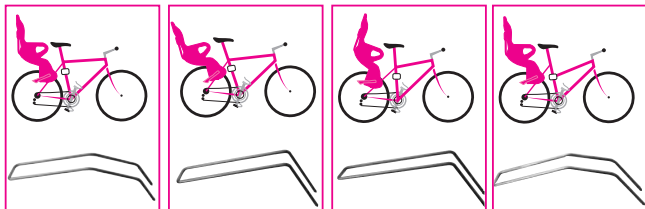
Prodotto	Seggiolino da bicicletta per bambini OKBABY mod. 10+
Dimensioni	41x58x70 CM (LxPxH)
Peso	3,7Kg

Accessori optional

● Blocco di fissaggio n. 37490000

Il braccio di supporto non è corredato al blocco di fissaggio.
Diametro tubo canotto da 28 a 40 mm

● Braccio di supporto:



n. 37430000
telai bici
standard

n. 37430200
telai bici con
inclinazione
posteriore

n. 37430100
telai bici con
inclinazione
anteriore

n. 37430700
telai bici piccoli
per bici da
donna

Conformità e produttore

Prodotto in conformità con la Normativa Europea EN14344.

Produttore:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

EN

Rear mounted child bike seat OKBABY 10 +

Read the instructions and keep them for future reference.

Follow and comply with the safety precautions!

Make sure you know how to mount and use the 10+ child seat before using it.

Product description

10+ is a rear seat that is mounted on the bicycle frame seat tube with a round section diameter of between 28 and 40mm. 10+ is suitable for use by children with a minimum age of 9 months up to a maximum weight of 22 kg. The child must be able to sit independently, at least for the duration of the ride. 10+ can also be mounted on pedelecs. It must not be mounted on any other two-wheeled vehicles such as scooters, mopeds, motor-cycles, etc.

Product overview

- 1 Seat
- 2 Padding
- 3 Safety belts
- 4 Footrest with relative strap and adjusting pin
- 5 Support arm with guide plate
- 6 Reflector
- 7 Metal U-bolts
- 8 Fastening block
- 9 Bag of accessories containing 4 M6x70 screws, 4 washers and an Allen key
- 10 Locking pin
- 11 Block tightening wrenches
- 12 U-bolt supports

Important safety information

- 1) The seat must be mounted behind the rider, on the frame's seat tube, as shown in the instructions in this manual. Do not tighten the screws excessively and check the tightness periodically.
- 2) Check that the bicycle is suitable for adding supplementary loads. Check the information supplied with the bicycle or ask for information and advice from the bicycle manufacturer.
- 3) Adjust the seat and its components in order to give the child

- the most comfort and safety. When the child is in the seat, the backrest should be slightly tilted backwards, so as to prevent the child from sliding forward.
- 4) Check to ensure that each part of your bicycle is working properly with the seat mounted.
 - 5) Check the existence of any laws present in your country that govern the use of child bike seats.
 - 6) Check initially and then periodically that the weight and size of the child does not exceed the maximum allowed by the seat.
 - 7) Check that the child or part of its clothes do not come into contact with moving parts of the seat or bicycle. Avoid the child's hands and feet coming into contact with the wheel or being caught in the brakes.
 - 8) Ensure that there are no sharp edges that could come into contact with the child (for example, frayed or deteriorated wires etc.).
 - 9) Ensure that the safety belts are not loose and do not come into contact with the moving parts of the bicycle, especially with the wheels, even when the child is not being carried in the seat.
 - 10) Always use the safety belts. Make sure your child is properly secured with the seat belts.
 - 11) The child in the seat must be clothed and protected from the cold more than the person riding the bicycle. Protect the child from rain.
 - 12) It is advised to make the child wear an approved protective helmet.
 - 13) Check that the seat is not too hot (e.g. overheated by the sun) prior to placing the child in it.
 - 14) Remove the seat when the bicycle is transported by car. Strong wind could damage the seat or detach it from the bicycle, causing accidents.
 - 15) Cover any saddle springs to avoid a child's fingers being trapped and/or squashed by them.
 - 16) Each time the seat is used, check it is fitted onto the fastening block correctly: on pulling the support arm upwards, the fastening block must hold the seat down firmly.
 - 17) The seat material (polypropylene) loses some of its mechanical properties with ageing if exposed for longer periods to environmental conditions (sun, rain, ice, etc.). In the case of normal use and exposure to environmental conditions, the seat should be replaced after 3 years.

Warnings

- 1) **WARNING:** Do not place any additional baggage on the seat. Any additional baggage must be placed on the opposite side of the bicycle with respect to the seat. For example: if the seat is in the rear of the bicycle, use a front bag carrier and vice versa
- 2) **WARNING:** Do not modify the seat.
- 3) **WARNING:** Riding the bicycle may be different with a child in the seat, especially regarding balance, steering and braking.
- 4) **WARNING:** Never park the bicycle leaving the child unattended in the seat.
- 5) **WARNING:** Do not use the seat if any part is missing or broken.

Mounting and assembling the child seat

Illustration 1:

Position the fastening block (8) on the seat tube of the bicycle. Attach the supports (12) to the metal U-bolts (7) and screw up with the block (8) using the four screws and washers (9). Do not fully tighten the screws so the position can be adjusted later. If there is a cable in the area where the metal U-bolts (7) are positioned, the U-bolts (7) can be positioned between the cable and the seat tube (Fig. 1A).

Illustration 2:

Free the support arm (5) of the fastener ring. Remove the support arm from the child seat cradle.

Illustration 3:

Insert the support arm (5) into the guide seat on the cradle as illustrated in the diagram and push the guide plate (5) until it reaches the guide seat and can go no further (see also illustration 4).

Illustration 4:

Insert the locking pin (10) into the hole B.

Illustration 5:

Rotate the locking pin 90° clockwise and click the locking pin safety clip into the free space (see zoomed view).

DANGER: The locking pin is an important safety precaution and must always be in place. Always check that it is positioned correctly before every trip!

Illustration 6:

Insert the two ends of the support arm (5) into the fastening block holes (8). When the seat is correctly in place, tighten the screws (9) slowly and evenly until the fastening block stops rotating around the frame. The optimum torque wrench setting is 8 Nm.

Illustration 7:

Adjust the vertical and horizontal position of the child seat according to parameters seen in the figure. The barycentre (see fig. red circle) must not be more than 10 cm behind the wheel axis. If necessary, correct the horizontal position of the child seat as described in illustration 8.

Illustration 8:**Correcting horizontal position.**

Phase 1: Press the two halves of the locking pin handle together so that the safety clip opens.

Phase 2: Turn the locking pin 90° downwards.

Phase 3: Move the child seat horizontally until you find the right position.

Phase 4: Fix the support as shown in illustration 5.

Illustration 9:

Fastening the footrests: Place the footrest marked "SX" in the highest position of the seat's left leg. Insert the adjusting pin marked "SX" from the outside of the child seat inwards. Repeat the operations for the right footrest and relative adjusting pin, marked "DX".

Using the seat:**Illustration 10:**

Inclining the child seat: To set the inclination of the child seat, pull the release knob (E) upwards. Hold the release knob upwards, and with your other hand incline the seat to the desired position. Then let go of the release knob.

Illustrations 11–12:

Moving the footrests. Rotate the adjusting pin upwards and move the footrest to the desired position. Once in the desired position, block the footrest by rotating the adjusting pin downwards.

Illustration 13:

Fasten the child's safety belt: Adjust the height and length of the belts according to the size of the child. Setting belt height: the belt can be extracted to adjust its height by inserting the buckle behind the backrest through the opening each time. Choose the upper or lower openings to fix the belts based on the child's height. Setting belt length: modify belt length by sliding the buckles. The belts must be fastened firmly without them being too tight for the child.

Fastening the belts: Fasten the belt clasp. Check that the belt clasp clicks shut properly, and then pull the belt.

Illustration 14:

To unfasten the belt, simultaneously press the two buttons (front

and rear) found on the clasp. The clasp will open.

Illustration 15:

Fastening the footrest strap: Place the child's feet inside the straps and fasten them onto the hooks behind the brackets. To undo the straps, unhook them and remove them from the brackets whilst they are inclined.

Illustration 16:

Removing the child seat: Press the release button on the fastening block (8) and remove the seat. To reinstall the seat, insert the support arm (5) in the two holes on the fastening block (8) until the release button clicks (Fig. 6).

NOTE: the fastening block (8) is fitted with an anti-theft system actuated using one of the keys (11) supplied (Fig. 18). Insert the key (11) in the fastening block (8) and rotate in an anti-clockwise direction to lock the release button to prevent the seat from being removed. Rotate the key (11) in a clockwise direction to restore operation of the release button.

Maintenance

- 1) Clean the seat, the padding and the belts with warm water and a mild detergent. Do not use solvents or abrasive or corrosive detergents. Leave the padding to dry in the open air. Do not iron.
- 2) Seat repairs and replacement of damaged components must only be carried out by authorized personnel.

Technical specifications

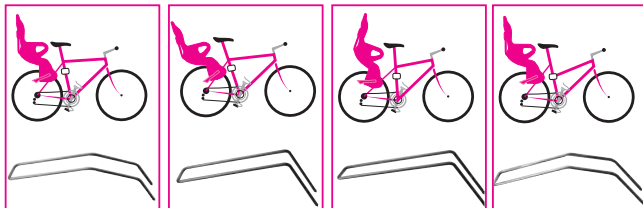
Product	Child bike seat OKBABY mod. 10+
Dimensions	41x58x70 cm (LxDxH)
Weight	3.7 kg

Optional accessories

- **Fastening block no. 37490000**

The support arm is not connected to the fastening block.
Tube sleeve diameter from 28 to 40 mm.

- **Support arm:**



n. 37430000
standard
bicycle frame

n. 37430200
bicycle frames
inclined
to the rear

n. 37430100
bicycle frames
inclined
to the front

n. 37430700
small bicycle
frames for
women's
bicycles

Compliance and manufacturer information

Manufactured in compliance with European Standard EN14344.

Manufacturer:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

FR

**Siège de vélo postérieur pour enfant
OKBABY 10+**

Lire ces instructions et les conserver pour toute consultation future.
Veiller à respecter les consignes de sécurité!
Avant d'utiliser le siège 10 +, avez soin de vous familiariser avec le montage et le mode d'emploi.

Description du produit

10 + est un siège de vélo postérieur pour enfant qui se monte sur le tube de selle de cadres ayant une section ronde d'un diamètre compris entre 28 et 40 mm. 10+ est adapté au transport d'enfants d'un âge minimum de 9 mois et d'un poids maximum de 22 kg. L'enfant doit être capable de rester assis tout seul pendant toute la durée du trajet. 10+ peut également être monté sur des vélos à assistance électrique ; il est interdit de le monter sur d'autres véhicules à deux roues comme scooters, cyclomoteurs, motocycles, etc.

Vue d'ensemble du produit

- 1 Assise
- 2 Rembourrage
- 3 Ceintures de sécurité
- 4 Appui-pieds avec bride et pivot de réglage
- 5 Bras de soutien avec plaque de guidage
- 6 Catadioptre
- 7 Étriers métalliques
- 8 Bloc de fixation
- 9 Sachet accessoires contenant 4 vis M6x70, 4 rondelles et une clé Allen.
- 10 Pivot de blocage
- 11 Clés de serrage bloc
- 12 Supports pour étriers
- 12 Supports pour étriers

Informations importantes sur la sécurité

- 1) Le siège doit être monté derrière le conducteur du vélo, sur le tube de selle du cadre, comme le montrent les instructions de ce manuel. Ne pas serrer excessivement les vis et en vérifier régulièrement le serrage.
- 2) Vérifier que le vélo utilisé est adapté pour pouvoir y attacher

- des charges supplémentaires. Vérifier les informations fournies en même temps que le vélo ou demander des informations et des conseils au fabricant de ce dernier.
- 3) Installer le siège et ses pièces de façon à donner à l'enfant un confort et une sécurité maximum. Lorsque l'enfant est installé sur le siège, le dossier doit être légèrement incliné vers l'arrière afin d'empêcher que l'enfant ne glisse vers l'avant.
 - 4) Une fois le siège monté, vérifier que chaque partie du vélo fonctionne correctement.
 - 5) Vérifier la présence de lois éventuellement en vigueur dans votre pays régissant l'utilisation de sièges de vélo pour le transport d'enfants.
 - 6) Vérifier au début, puis régulièrement, que le poids et la taille de l'enfant ne dépassent pas le maximum autorisé pour le siège.
 - 7) Vérifier que l'enfant ou ses vêtements n'entrent pas en contact avec les pièces en mouvement du siège ou du vélo. S'assurer que les mains et les pieds de l'enfant n'entrent pas en contact avec la roue ou ne se coincent pas dans les freins.
 - 8) Vérifier l'absence de pièces coupantes pouvant entrer en contact avec l'enfant (par exemple, câbles effilochés ou détériorés, etc.).
 - 9) Vérifier que les ceintures de sécurité ne sont pas lâches et qu'elles n'entrent pas en contact avec les parties en mouvement du vélo, en particulier avec les roues, même lorsque le siège est vide.
 - 10) Ne jamais oublier d'attacher les ceintures de sécurité. S'assurer que l'enfant est correctement attaché au siège avec les ceintures de sécurité.
 - 11) L'enfant installé sur le siège doit être habillé et protégé du froid encore plus que le conducteur du vélo. Protéger l'enfant de la pluie.
 - 12) Il est préférable de faire porter à l'enfant placé sur le siège de vélo un casque de protection homologué.
 - 13) Vérifier que le siège n'est pas trop chaud (par exemple surchauffé par le soleil) avant d'y installer l'enfant.
 - 14) Retirer le siège lorsque le vélo est transporté en voiture. Les turbulences pourraient abîmer le siège ou détacher le siège du vélo, provoquant des accidents.
 - 15) Couvrir les ressorts qui se trouvent éventuellement sous la selle pour éviter que l'enfant ne s'y coince et/ou ne s'y écrase les doigts.
 - 16) Vérifier à chaque utilisation que le siège est correctement enclenché dans le bloc de fixation : en tirant le bras de soutien vers le haut, le siège ne doit pas se détacher du bloc de fixation.
 - 17) Le matériel du siège (polypropylène) perd certaines de ses propriétés mécaniques avec le processus de vieillissement, s'il est

exposé pendant longtemps aux influences de l'environnement (soleil, pluie, gel, etc.). Dans le cas d'utilisation et d'exposition aux influences de l'environnement normales, nous vous conseillons de remplacer le siège après trois ans.

Avertissements

- 1) **ATTENTION** : Ne pas installer d'autres bagages sur le siège. Tout autre bagage supplémentaire doit être appliqué sur le côté opposé du vélo par rapport au siège. Ex. : en cas de siège postérieur, utiliser un porte-bagages avant et vice-versa.
- 2) **ATTENTION** : Ne pas apporter de modifications au siège.
- 3) **ATTENTION** : La conduite du vélo peut s'avérer différente lorsqu'un enfant est installé sur le siège, en particulier pour ce qui est de l'équilibre, du braquage et du freinage.
- 4) **ATTENTION** : Ne jamais garer son vélo en laissant l'enfant sans surveillance sur le siège.
- 5) **ATTENTION** : Ne pas utiliser le siège si une pièce quelconque manque ou est cassée.

Montage et assemblage du siège

Illustration 1 :

Positionner le bloc de fixation (8) sur le tube du cadre du vélo. Appliquer les supports (12) sur les étriers métalliques (7) et visser avec le bloc (8) à l'aide de 4 vis et des rondelles (9). Ne pas serrer à fond de telle sorte que la position puisse être ensuite réglée. Dans le cas où un câble passerait à hauteur de la zone où sont placés les étriers métalliques (7), ces étriers (7) peuvent être placés entre le câble et le tube du cadre (Fig. 1A).

Illustration 2 :

Libérer le bras de soutien (5) de l'anneau d'arrêt. Extraire le bras de soutien du berceau du siège.

Illustration 3 :

Insérer le bras de soutien (5) dans le logement de guidage du berceau, comme montré sur la figure, et pousser la plaque de guidage (5) jusqu'à ce qu'elle batte contre le logement de guidage et ne puisse pas être poussée plus loin (voir aussi Illustration 4).

Illustration 4 :

Introduire complètement le pivot de blocage (10) dans le trou B.

Illustration 5 :

Faire tourner le pivot de blocage de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre, et engrener l'ergot de sécurité du pivot de blocage dans l'espace libre (voir illustration agrandie ci-contre).

DANGER : Le pivot de blocage est une partie importante pour la sécurité et il faut l'enclencher dans tous les cas. Avant de partir, il faut chaque fois contrôler que la position est correcte

Illustration 6 :

Introduire les deux extrémités du bras de soutien (5) dans les deux trous du bloc de fixation (8). Quand le siège est positionné correctement, serrer les vis (9) de manière graduelle et uniforme jusqu'à ce que le bloc de fixation ne tourne plus autour du cadre. Le couple de serrage optimal est de 8 Nm.

Illustration 7 :

Régler la position horizontale et verticale du siège, conformément aux paramètres indiqués sur la figure. Le centre de gravité (voir fig., le cercle rouge) ne doit pas se trouver à plus de 10 cm derrière l'axe de la roue. Si nécessaire, corriger l'orientation horizontale du siège comme décrit dans l'illustration 8.

Illustration 8 :**Correction de la position horizontale.**

Phase 1 : Presser les deux moitiés de la poignée du pivot de blocage l'une contre l'autre de sorte que l'ergot de sécurité se dégage.

Phase 2 : Faire tourner le pivot de blocage de 90° vers le bas.

Phase 3 : Déplacer le siège en sens horizontal jusqu'à ce qu'on obtienne la position désirée.

Phase 4 : Fixer le bras de soutien comme montré dans l'illustration 5.

Illustration 9 :

Fixation des appui-pieds : Placer l'appui-pieds marqué du signe « SX » dans la position la plus haute de la jambe gauche du siège. Introduire le pivot de réglage marqué du signe « SX » du côté extérieur du siège vers l'intérieur. Répéter les opérations décrites pour l'appui-pieds droit et le pivot de réglage correspondant, marqués du signe "DX".

Emploi du siège**Illustration 10 :**

Incliner le siège. Pour régler l'inclinaison du siège, tirer le bouton de déblocage (E) vers le haut. Tout en maintenant le bouton de déblocage dans la position soulevée, avec l'autre main mettre l'inclinaison du siège dans la position désirée. Puis relâcher le bouton de déblocage.

Illustrations 11-12 :

Déplacer les appui-pieds. Tourner le pivot de réglage vers le haut et déplacer les appui-pieds dans la position souhaitée. Après avoir trouvé la position souhaitée, bloquer les appui-pieds en tournant le pivot de réglage vers le bas.

Illustration 13 :

Boucler la ceinture pour l'enfant. Régler la hauteur et la longueur des ceintures en fonction de la grandeur de l'enfant. Régler la hauteur de la ceinture : extraire les ceintures pour régler leur hauteur,

en insérant petit à petit la boucle derrière le dossier, à travers l'ouverture. Choisir les ouvertures supérieures ou inférieures pour fixer les ceintures en fonction de la taille de l'enfant. Régler la longueur de la ceinture : modifier la longueur des ceintures en faisant glisser les boucles. Les ceintures doivent être fixées solidement, mais sans que l'enfant soit trop serré.

Boucler les ceintures : Attacher la fermeture de la ceinture. Contrôler que la fermeture de la ceinture s'est déclenchée correctement dans sa position, en tirant la ceinture après le dé clic.

Illustration 14 :

Pour déboucler les ceintures, presser simultanément les deux poussoirs (avant et arrière) qui se trouvent dans la fermeture. La fermeture se débloque.

Illustration 15 :

Boucler la bride des appui-pieds : Positionner les brides autour des pieds de l'enfant et les accrocher dans les crochets derrière les étriers. Pour délâcher les brides, les décrocher et les extraire des barrettes de fixation en les tenant inclinées.

Illustration 16 :

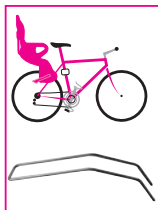
Enlever le siège : Appuyer sur le bouton de décrochage du bloc de fixation (8) et extraire le siège. Pour fixer à nouveau le siège, introduire le bras de soutien (5) dans les deux trous du bloc de fixation (8) jusqu'à ce que le bouton de décrochage s'enclenche (Fig. 6). NOTE: le bloc de fixation (8) est doté d'un système antivol qui est actionné par une des clés (11) fournies à cet effet (Fig. 18) : introduire la clé (11) dans le bloc de fixation (8) et la tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour bloquer le bouton de décrochage et empêcher l'extraction du siège. Tourner la clé (11) dans le sens des aiguilles d'une montre pour rétablir le fonctionnement du bouton de décrochage.

Entretien

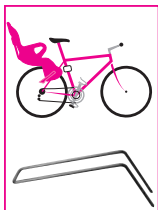
- 1) Nettoyer le siège, le rembourrage et les ceintures avec de l'eau tiède et un produit nettoyant neutre. Ne pas utiliser de solvants ni de détergents corrosifs et abrasifs. Laisser sécher le rembourrage à l'air. Ne pas repasser.
- 2) Seul un personnel autorisé pourra se charger de la réparation du siège vélo et du remplacement des pièces endommagées.

Données techniques

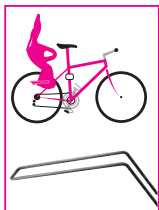
Produit	Siège de vélo pour enfant OKBABY mod. 10+
Dimensions	41x58x70 CM (LxPxH)
Poids	3,7 kg



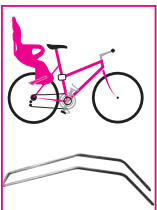
n. 37430000
cadres de vélo
standard



n. 37430200
cadres de vélo
avec inclinaison
postérieure



n. 37430100
cadres de vélo
avec inclinaison
antérieure



n. 37430700
cadres de vélo
petits pour les
vélos de femme

Accessoires en option● **Bloc de fixation n° 37490000**

Le bras de soutien n'est pas fourni avec le bloc de fixation.
Diamètre du tube de 28 à 40 mm

● **bras de soutien :****Conformité et producteur**

Produit conformément à la Réglementation Européenne EN14344.

Producteur :

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

DE

**Hinterer Kindersitz für das Fahrrad
OKBABY 10 +**

Lesen Sie die Anweisungen und bewahren Sie sie für zukünftige Konsultation auf.
Beachten und berücksichtigen Sie die Sicherheitshinweise!
Machen Sie sich mit der Montage und Verwendung vertraut, bevor Sie den Kindersitz 10 + verwenden.

Produktbeschreibung

10+ ist ein hinten anzubringender Kindersitz für das Fahrrad, der am Sitzrohr von Rahmen mit rundem Querschnitt und einem Durchmesser zwischen 28 und 40 mm montiert wird. 10+ eignet sich für den Transport von Kindern mit einem Mindestalter von 9 Monaten bis zu einem Gewicht von 22 kg. Das Kind muss dazu in der Lage sein, zumindest während der gesamten Dauer des Fahrradausflugs selbständig sitzen zu bleiben. 10+ kann auch auf Elektrofahrräder mit Tretunterstützung montiert werden.
Die Montage auf jedem anderen Zweirad wie Roller, Mopeds, Motorräder usw. ist verboten.

Produktübersicht

- 1 Sitzfläche
- 2 Polsterung
- 3 Sicherheitsgurt
- 4 Fußstützen mit dazugehörigem Riemen und Einstellstift
- 5 Haltearm mit Führungsplatte
- 6 Katzenauge
- 7 Metallbügel
- 8 Halteblock
- 9 Schraubenset mit 4 Schrauben M6x70, 4 Unterlegscheiben und einem Inbusschlüssel
- 10 Blockierstift
- 11 Schlüssel für die Sicherung des Halteblocks
- 12 Halterungen für die Metallbügel

Wichtige Informationen zur Sicherheit

- 1) Der Kindersitz muss hinter dem Fahrer des Fahrrads am Sitzrohr des Rahmens montiert werden, wie in den Anweisungen dieses Handbuchs dargestellt. Vermeiden, die Schrauben zu stark festzuziehen und deren Befestigung regelmäßig kontrollieren.
- 2) Kontrollieren Sie, ob das Fahrrad für die Anbringung weiterer Lasten geeignet ist. Wir empfehlen außerdem, die mit dem Fahrrad gelieferten Informationen zu prüfen oder den Hersteller

- direkt um Informationen und Ratschläge zu bitten.
- 3) Den Kindersitz und seine Bauteile so anbringen, dass das Kind höchsten Komfort und höchste Sicherheit genießt. Wenn das Kind im Kindersitz sitzt, so muss die Rückenlehne leicht nach hinten geneigt sein, um zu verhindern, dass das Kind nach vorne rutschen kann.
 - 4) Stellen Sie sicher, dass jedes Fahrradteil bei montiertem Kindersitz perfekt funktioniert.
 - 5) Prüfen Sie, ob in Ihrem Land eventuell Gesetze gelten, die die Verwendung von Fahrrad-Kindersitzen für den Transport von Kindern reglementieren.
 - 6) Anfangs und dann von Mal zu Mal überprüfen, dass das Gewicht und die Größe des Kindes nicht die vom Kindersitz zulässigen Höchstwerte überschreiten.
 - 7) Stellen Sie sicher, dass das Kind oder ein Teil seiner Kleidung nicht mit den in Bewegung befindlichen Teilen des Kindersitzes oder des Fahrrads in Berührung kommen. Es muss verhindert werden, dass die Hände und Füße des Kindes mit dem Rad in Kontakt kommen oder sich in den Bremsen einklemmen können.
 - 8) Überprüfen Sie, dass keine scharfen Kanten vorhanden sind, mit denen das Kind in Berührung kommen kann (z.B. ausgefranste oder verschlissene Kabel usw.).
 - 9) Überprüfen Sie, dass die Sicherheitsgurte nicht gelockert sind und dass sie nicht mit den in Bewegung befindlichen Teilen des Fahrrads, insbesondere mit den Rädern in Kontakt kommen, auch wenn im Kindersitz kein Kind transportiert wird.
 - 10) Verwenden Sie immer die Sicherheitsgurte. Stellen Sie sicher, dass das Kind korrekt mit den Gurten am Kindersitz angeschnallt ist.
 - 11) Das Kind im Kindersitz muss mehr als der Fahrer des Fahrrads bekleidet und vor Kälte geschützt sein. Das Kind vor Regen schützen.
 - 12) Es empfiehlt sich, dem Kind einen zugelassenen Schutzhelm aufzusetzen.
 - 13) Stellen Sie sicher, dass der Kindersitz nicht zu heiß ist (zum Beispiel von der Sonne aufgeheizt), bevor Sie das Kind hineinsetzen.
 - 14) Nehmen Sie den Kindersitz ab, wenn das Fahrrad auf dem Auto transportiert wird. Die Luftwirbel könnten den Kindersitz beschädigen oder ihn vom Fahrrad herunterreißen und somit Unfälle verursachen.
 - 15) Decken Sie eventuell unter dem Sattel vorhandene Federn ab, damit die Finger des Kindes nicht darin hängen bleiben und/oder gequetscht werden können.
 - 16) Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass der Kindersitz kor-

- rekt im Halteblock eingerastet ist: ziehen Sie dazu den Haltearm nach oben; der Kindersitz darf sich nicht vom Halteblock ablösen.
- 17) Das Material des Kindersitzes (Polypropylen) verliert durch Alterungsprozesse einige mechanische Eigenschaften, wenn es langfristig Umwelteinflüssen (Sonne, Regen, Eis, usw.) ausgesetzt ist. Bei normaler Verwendung und ständigem Aussetzen an Umwelteinflüsse empfehlen wir, den Kindersitz nach drei Jahren zu ersetzen.

Hinweise

- 1) **ACHTUNG:** Kein weiteres Gepäck auf den Kindersitz legen. Eventuelle zusätzliche Gepäckstücke müssen auf der dem Kindersitz gegenüberliegenden Seite des Fahrrads angebracht werden. Z.B.: Im Falle eines hinten angebrachten Kindersitzes einen Front-Gepäckträger verwenden und umgekehrt.
- 2) **ACHTUNG:** Den Kindersitz nicht verändern.
- 3) **ACHTUNG:** Das Fahren des Fahrrads könnte mit einem Kind im Kindersitz anders sein, insbesondere mit Hinblick auf Gleichgewicht, Lenkbewegung und Bremsung.
- 4) **ACHTUNG:** Das Fahrrad nie abstellen und dabei das Kind unbeaufsichtigt im Kindersitz lassen.
- 5) **ACHTUNG:** Den Kindersitz nicht verwenden, wenn irgendein Teil fehlt oder kaputt ist.
- 6) Sitze dürfen nicht an schwenkbaren Lenkungsteilen (Lenker oder Gabel) angebracht sein und die Fahrsicherheit nicht beeinträchtigen. Der Sitz oder zum Sitz gehörende Teile, beispielsweise Haltegeriffe, dürfen keine Gefährdung hervorrufen.
- 7) Sitze dürfen nur so angebracht sein, dass sich 2/3 der Sitzflächentiefe oder der Schwerpunkt der Sitzfläche zwischen der Vorder- und Hinterachse des Fahrrades befindet.

Montage und Zusammenbau des Kindersitzes

Abbildung 1:

Setzen Sie den Halteblock (8) auf das Sitzrohr des Fahrrads. Bringen Sie die Halterungen (12) an den Metallbügel (7) an und schrauben Sie sie mit den 4 Schrauben und Unterlegscheiben (9) am Halteblock (8) fest. Ziehen Sie die Schrauben nicht vollständig fest, damit die Position anschließend noch reguliert werden kann. Wenn im Befestigungsbereich der Metallbügel (7) ein Kabel verläuft, können die Bügel (7) zwischen das Kabel und das Sitzrohr gesetzt werden (Abb. 1A).

Abbildung 2:

Befreien Sie den Haltearm (5) vom Befestigungsring. Ziehen Sie den Haltearm aus der Aufnahme des Kindersitzes heraus.

Abbildung 3:

Den Haltearm (5) in den Führungssitz der Aufnahme einführen wie in der Abbildung gezeigt und die Führungsplatte (5) eindrücken, bis sie am Führungssitz anschlägt und nicht weiter eingedrückt werden kann (siehe auch Abb. 4).

Abbildung 4:

Den Blockierungsstift (10) vollständig in die Bohrung B einführen.

Abbildung 5:

Den Blockierungsstift um 90° im Uhrzeigersinn drehen und den Sicherheitszahn des Blockierungsstifts in der Aussparung einrasten (siehe vergrößerte Einzelheit).

GEFAHR: Der Blockierungsstift ist ein sicherheitsrelevantes Teil und muss in jedem Fall eingerastet werden. Der korrekte Sitz muss vor jeder Fahrt kontrolliert werden!

Abbildung 6:

Führen Sie die zwei Enden des Haltearms (5) in die zwei Bohrungen des Halteblocks (8) ein. Wenn der Kindersitz korrekt positioniert ist, die Schrauben (9) schrittweise und gleichmäßig anziehen, bis der Halteblock nicht mehr um den Rahmen herumdreht. Das optimale Drehmoment beträgt 8Nm.

Abbildung 7:

Die vertikale und horizontale Position des Sitzes gemäß den in der Abbildung gezeigten Vorgaben einstellen. Der Schwerpunkt (s. Abb., roter Kreis) darf sich nicht mehr als 10 cm hinter der Radachse befinden. Korrigieren Sie ggf. die horizontale Position des Sitzes, wie in Abbildung 8 dargestellt.

Abbildung 8:**Korrektur der horizontalen Position.**

Schritt 1: Drücken Sie die beiden Griffhälften des Blockierungsstiftes zusammen, damit der Sicherheitszahn ausrastet.

Schritt 2: Drehen Sie den Blockierungsstift um 90° nach unten.

Schritt 3: Den Sitz horizontal verschieben, bis Sie die gewünschte Position gefunden haben.

Schritt 4: Sichern Sie den Haltearm, wie in Abbildung 5 gezeigt.

Abbildung 9:

Befestigung der Fußstützen: Die Fußstütze mit der Bezeichnung „SX“ (links) in die höhere Position des linken Beins des Kindersitzes einsetzen. Den Einstellstift mit der Bezeichnung „SX“ von der Außenseite des Kindersitzes nach innen einführen. Die beschriebenen Schritte für die rechte Fußstütze und den entsprechenden Einstellstift, die mit „DX“ (rechts) gekennzeichnet sind, wiederholen.

Verwendung des Kindersitzes**Abbildung 10:**

Den Kindersitz neigen. Zur Einstellung der Neigung des Kinder-

sitzes den Entriegelungsgriff (E) nach oben ziehen. Den Griff angehoben halten und mit der anderen Hand die Neigung des Kindersitzes in die gewünschte Position bringen. Lassen Sie dann den Entriegelungsgriff los.

Abbildung 11–12:

Fußstützen verschieben. Den Einstellstift nach oben drehen und die Fußstütze in die gewünschte Position verschieben. Wenn man die gewünschte Position gefunden hat, die Fußstütze blockieren, indem man den Einstellstift nach unten dreht.

Abbildung 13:

Das Kind anschnallen: Regulieren Sie Höhe und Länge der Gurte je nach der Größe des Kindes. Gurthöhe einstellen: Die Gurte zur Höheneinstellung herausziehen, indem man jeweils die Schnalle hinter der Rückenlehne durch die Öffnung durchführt. Wählen Sie die oberen oder unteren Öffnungen zur Befestigung der Gurte, je nach Größe des Kindes. Die Gurtlänge einstellen: Verstellen Sie die Länge der Gurte, indem Sie die Gurtschnallen verschieben. Die Gurte sollen straff sitzen, allerdings ohne dass das Kind zu fest angebunden wird.

Gurte anschnallen: Verbinden Sie den Gurtverschluss. Achten Sie dabei darauf, dass der Gurtverschluss korrekt eingerastet. Prüfen Sie dies, indem Sie nach Einrasten an den Gurten ziehen.

Abbildung 14:

Um den Verschluss zu öffnen, drücken Sie gleichzeitig die beiden Tasten (vorne und hinten) am Gurtschloss. Der Gurt wird entriegelt.

Abbildung 15:

Den Riemen der Fußstützen befestigen: Die Riemen um die Füße des Kindes legen und in die Haken hinter den Bügeln einhaken. Um die Riemen zu lösen, sie aushängen und aus den Befestigungsbügel ziehen, indem man diese in geneigter Position hält.

Abbildung 16:

Den Kindersitz entfernen: Drücken Sie den Entriegelungsknopf des Halteblocks (8) und ziehen Sie den Kindersitz ab. Um den Kindersitz erneut zu befestigen, führen Sie den Haltearm (5) in die zwei Öffnungen des Halteblocks (8) ein, bis der Entriegelungsknopf einrastet (Abb. 6).

HINWEIS: Der Halteblock (8) ist mit einem Diebstahlschutz ausgestattet, der mit einem der mitgelieferten Schlüssel (11) betätigt wird (Abb. 18): Stecken Sie den Schlüssel (11) in den Halteblock (8) ein und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, um den Entriegelungsknopf zu sperren, damit der Kindersitz nicht herausgezogen werden kann. Drehen Sie den Schlüssel im Uhrzeigersinn, um die Funktion des Entriegelungsknopfes wieder freizugeben.

Wartung

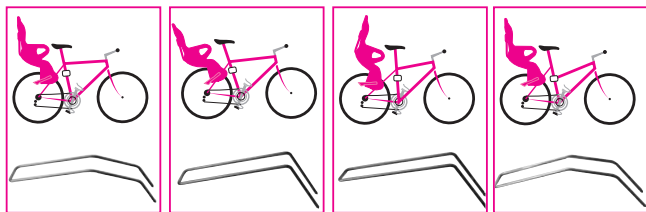
- 1) Reinigen Sie den Kindersitz, die Polsterung und die Gurte mit lauwarmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder ätzende und scheuernde Mittel. Lassen Sie die Polsterung an der Luft trocknen. Nicht bügeln.
- 2) Die Reparatur des Kindersitzes und der Austausch der beschädigten Teile darf ausschließlich durch autorisiertes Personal erfolgen.

Technische Daten

Produkt	Kindersitz für das Fahrrad OKBABY Mod. 10+
Abmessungen	41x58x70 cm (LxTxH)
Gewicht	3,7 kg

Optionale Zubehörteile● **Halteblock Nr. 37490000**

Der Haltearm ist nicht mit dem Halteblock ausgestattet.
Durchmesser des Sitzrohrs zwischen 28 mm und 40 mm

● **Haltearm:**

n. 37430000
Standard-
Fahrradrahmen

n. 37430200
Fahrradrahmen
mit Neigung
nach hinten

n. 37430100
Fahrradrahmen
mit Neigung
nach vorne

n. 37430700
Kleine
Fahrradrahmen für
Damenfahrräder

Konformität und Hersteller

In Übereinstimmung mit der Europäischen Norm EN14344 hergestellt.

Hersteller:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

ES**Silla posterior de bicicleta para niños
OKBABY 10+**

Leer las instrucciones y conservarlas para futuras consultas.
¡Observar y respetar las advertencias de seguridad!
Familiarizarse con el montaje y el uso antes de utilizar la silla 10 +.

Descripción del producto

10+ es una silla posterior de bicicleta que se monta en el tubo del asiento de cuadros con sección redonda de diámetro entre 28 y 40 mm. 10+ es apropiado para el transporte de niños que tienen un mínimo de 9 meses y un peso máximo de 22 kg. El niño debe ser capaz de permanecer sentado autónomamente al menos durante toda la duración del paseo en bicicleta. 10+ también puede montarse en bicicletas eléctricas de pedaleo asistido; está prohibido el montaje en cualquier otro vehículo de dos ruedas como scooter, ciclomotores, motocicletas, etc.

Panorámica del producto

- 1 Asiento
- 2 Relleno
- 3 Cinturones de seguridad
- 4 Apoyapiés con respectivo cinturón y perno de ajuste
- 5 Brazo de soporte con placa de guía
- 6 Catadióptrico
- 7 Caballetes metálicos
- 8 Bloque de fijación
- 9 Bolsa de accesorios con 4 tornillos M6x70, 4 arandelas y una llave Allen
- 10 Perno de bloqueo
- 11 Llaves para cerradura
- 12 Soportes para caballetes

Informaciones importantes sobre la seguridad

- 1) La silla debe montarse detrás del conductor de la bicicleta, en el tubo del asiento del cuadro, como se muestra en las instrucciones de este manual. No apretar los tornillos excesivamente y controlar el apriete periódicamente.
- 2) Comprobar que la bici sea idónea para el enganche de cargas suplementarias. Además, comprobar las informaciones suministradas junto con la bicicleta o pedir información y consejo al

- fabricante de la misma.
- 3) Colocar la silla y sus componentes de modo que el niño esté seguro y cómodo. Cuando el niño está en la silla, el respaldo debe estar inclinado ligeramente hacia atrás para impedir que el niño pueda resbalar hacia delante.
 - 4) Verificar que cada parte de la bicicleta funcione correctamente con la silla montada.
 - 5) Verificar la existencia de posibles leyes en su país que reglamenten el uso de sillas de bicicleta para el transporte de niños.
 - 6) Verificar inicialmente y luego de vez en cuando que el peso y las dimensiones del niño no excedan los máximos permitidos por la silla.
 - 7) Verificar que el niño o parte de su ropa no entren en contacto con las partes en movimiento de la silla o de la bicicleta. Evitar que las manos y los pies del niño puedan entrar en contacto con la rueda o se puedan enganchar en los frenos.
 - 8) Verificar que no haya partes cortantes de la bicicleta que puedan entrar en contacto con el niño (por ejemplo, cables deshilachados o deteriorados etc.).
 - 9) Verificar que los cinturones de seguridad no estén flojos y que no entren en contacto con las partes en movimiento de la bicicleta, especialmente con las ruedas, también cuando en la silla no se transporte al niño.
 - 10) Utilizar siempre los cinturones de seguridad. Asegurarse de que el niño esté atado correctamente con los cinturones a la silla.
 - 11) El niño en la silla debe estar vestido y protegido del frío más que el conductor de la bicicleta. Proteger al niño de la lluvia.
 - 12) Se recomienda el uso de un casco de protección homologado para el niño.
 - 13) Verificar que la silla no esté demasiado caliente (por ejemplo sobrecalentada por el sol) antes de sentar al niño.
 - 14) Quitar la silla cuando la bicicleta se transporta con el coche. Las turbulencias de aire pueden dañar la silla o desengancharla de la bicicleta, causando accidentes.
 - 15) Cubrir posibles muelles del sillín, para impedir que los dedos del niño puedan quedar enganchados y/o ser aplastados.
 - 16) Verificar antes de cada uso que la silla esté encajada en el bloque de fijación correctamente: tirando hacia arriba del brazo de soporte, la silla no se debe desenganchar del bloque de fijación.
 - 17) El material de la silla (polipropileno) pierde algunas de sus propiedades mecánicas con el proceso de envejecimiento si se expone durante largos períodos a los agentes atmosféricos (sol,

lluvia, hielo, etc.). En caso de normal uso y exposición a los agentes atmosféricos es aconsejable cambiar la silla después de tres años.

Advertencias

- 1) **ATENCIÓN:** No apoyar maletas en la silla. El posible equipaje adicional debe colocarse en el lado opuesto de la bicicleta con respecto a la silla. En caso de silla posterior, utilizar un portapaquetes anterior y viceversa.
- 2) **ATENCIÓN:** No modificar la silla.
- 3) **ATENCIÓN:** El manejo de la bicicleta puede ser diferente con un niño en la silla; en particular por lo que respecta al equilibrio, a la dirección y al frenado.
- 4) **ATENCIÓN:** No aparcar nunca la bicicleta dejando al niño sin vigilancia en la silla.
- 5) **ATENCIÓN:** No utilizar la silla si faltase o estuviera rota cualquier parte.

Montaje y ensamblaje de la silla

Figura 1:

Colocar el bloque de fijación (8) en el tubo del asiento de la bicicleta. Sujetar los soportes (12) a los caballetes metálicos (7) y atornillar con el bloque (8) mediante los 4 tornillos y las arandelas (9). No apretar completamente para que se pueda ajustar la posición después. Si hay un cable en la zona en la que se colocan los caballetes metálicos (7), los caballetes (7) pueden colocarse entre el cable y el tubo del asiento (fig.1A).

Figura 2:

Desenganchar el brazo de soporte (5) del anillo de sujeción. Extraer el brazo de soporte del asiento de la silla.

Figura 3:

Introducir el brazo de soporte (5) en la base guía del asiento como se muestra en la figura y empujar la placa de guía (5) hasta que choque contra la base guía y no pueda empujarse más (véase también la figura 4).

Figura 4:

Introducir completamente el perno de bloqueo (10) en el orificio B.

Figura 5:

Girar en sentido horario 90° el perno de bloqueo y acoplar el diente de seguridad del perno de bloqueo en el espacio libre (véase la figura al lado aumentada).

PELIGRO: El perno de bloqueo es una parte relevante para la segu-

ridad y debe acoplarse siempre. Comprobar que esté bien colocado antes de cada marcha.

Figura 6:

Introducir los dos extremos del brazo de soporte (5) en los dos orificios del bloque de fijación (8). Cuando la silla esté colocada correctamente, apretar los tornillos (9) gradual y uniformemente hasta que el bloque de fijación no gire más alrededor del cuadro. El par de apriete óptimo es 8 Nm.

Figura 7:

Regular la posición horizontal y vertical de la silla según los parámetros mostrados en la figura. El baricentro (círculo rojo) no debe encontrarse a más de 10 cm detrás del eje de la rueda. Si fuera necesario, corregir la orientación horizontal de la silla como se describe en la figura 8.

Figura 8:

Corrección de la posición horizontal.

Fase 1: Presionar las dos mitades de la empuñadura del perno de bloqueo una contra la otra de manera que el diente de seguridad se desenganche.

Fase 2: Girar el perno de bloqueo 90° hacia abajo.

Fase 3: Desplazar la silla en sentido horizontal hasta obtener la posición deseada.

Fase 4: Fijar el brazo de soporte como se muestra en la figura 5.

Figura 9:

Fijación de los apoyapiés: Posicionar el apoyapiés con la marca "SX" en la posición más alta de la pata izquierda de la silla. Introducir el perno de regulación con la marca "SX" desde el lado exterior de la silla hacia el interior. Repetir las operaciones descritas para el apoyapiés derecho y el correspondiente perno de regulación marcados con "DX".

Uso de la silla

Figura 10:

Inclinar la silla. Para ajustar la inclinación de la silla tirar hacia arriba de la manija de desbloqueo (E). Manteniendo la manija en posición elevada, llevar con la otra mano la inclinación de la silla a la posición deseada. Soltar la manija de desbloqueo.

Figuras 11–12:

Desplazar los apoyapiés. Girar hacia arriba el perno de regulación y llevar los apoyapiés a la posición deseada. Una vez encontrada la posición deseada, bloquear los apoyapiés girando el perno de regulación hacia abajo.

Figura 13:

Enganchar el cinturón al niño: Regular la altura y la longitud de los cinturones según la estatura del niño. Ajustar la altura del cinturón: se pueden extraer los cinturones para la regulación de la altura, empujando la hebilla detrás del respaldo por la abertura. Seleccionar las aberturas superiores o inferiores para fijar los cinturones según la altura del niño. Ajustar la longitud del cinturón: modificar la longitud de los cinturones deslizando las hebillas del cinturón. Los cinturones deben fijarse de manera que al niño no le aprieten demasiado.

Enganchar los cinturones: Unir el cierre del cinturón. Comprobar que el cierre del cinturón se enganche correctamente en posición, tirando del cinturón después de escuchar el enganche.

Figura 14:

Para soltar los cinturones presionar a la vez los dos pulsadores (anterior y posterior) que se encuentran en el cierre. El cierre se desbloquea.

Figura 15:

Enganchar el cinturón de los apoyapiés: Colocar los cinturones alrededor de los pies del niño y engancharlos en los ganchos situados detrás de las abrazaderas. Para soltar los cinturones, desengancharlos y extraerlos de los puentes manteniéndolos inclinados.

Figura 16:

Quitar la silla: Presionar el pulsador de desenganche del bloque de fijación (8) y extraer la silla. Para enganchar de nuevo la silla, introducir el brazo de soporte (5) en los dos orificios del bloque de fijación (8) hasta que se dispare el pulsador de desenganche (fig. 6). **NOTA:** El bloque de fijación (8) dispone de un sistema antirrobo que se acciona mediante una de las llaves (11) suministradas (fig.18): Introducir la llave (11) en el bloque de fijación (8) y girarla hacia la izquierda para bloquear el pulsador de desenganche e impedir que se extraiga la silla. Girar la llave (11) a la derecha para que el pulsador de desenganche vuelva a funcionar.

Mantenimiento

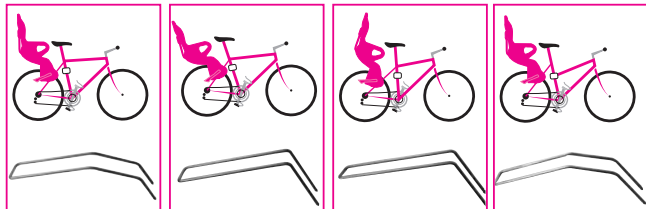
- 1) Limpiar la silla, el relleno y los cinturones con agua templada y con un detergente neutro. No utilizar disolventes o detergentes abrasivos o corrosivos. Dejar secar el relleno al aire. No planchar.
- 2) La reparación de la silla y la sustitución de componentes dañados debe ser efectuada exclusivamente por personal autorizado.

Datos técnicos

Producto	Silla de bicicleta para niños OKBABY mod. 10+
Dimensiones	41x58x70 CM (LxPxH)
Peso	3,7 kg

Accesorios opcionales● **Bloque de fijación n.º 37490000**

El brazo de soporte no está incluido en el bloque de fijación.
Diámetro tubo del asiento de 28 a 40 mm

● **Brazo de soporte:**

n. 37430000
cuadros bici
estándar

n. 37430200
cuadros bici
inclinación
posterior

n. 37430100
cuadros bici
inclinación
anterior

n. 37430700
cuadros
pequeños bici
para bici de
mujer

Conformidad y fabricante

Producto conforme a la Normativa Europea EN14344.

Fabricante:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

NL

**Fietsstoeltje voor achterop voor kinderen
OKBABY 10+**

Lees de aanwijzingen en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.
Neem de veiligheidsaanwijzingen in acht!
Raak eerst vertrouwd met de montage en het gebruik alvorens het stoeltje 10+ te gebruiken.

Beschrijving van het product

10+ is een fietsstoeltje voor achterop dat gemonteerd kan worden op de steunbuis van het frame met een ronde sectie met doorsnede tussen 28 en 40 mm. 10+ is geschikt voor het vervoer van kinderen met een minimale leeftijd van 9 maanden, tot een maximum gewicht van 22 kg. Het kind moet in staat zijn zelfstandig recht te blijven zitten, tenminste gedurende de hele duur van de fietsrit. 10+ kan ook gemonteerd worden op elektrische fietsen met trapondersteuning; het is verboden het op eender welk ander tweewielig voertuig te monteren, zoals scooters, bromfietsen, motorfietsen enz.

Overzicht van het product

- 1 Zitvlak
- 2 Voering
- 3 Veiligheidsgordels
- 4 Voetsteun met bijbehorend riempje en regelpen
- 5 Steunarm met geleideplaat
- 6 Reflector
- 7 Metalen beugels
- 8 Bevestigingsblok
- 9 Zakje met ijzerwerk met 4 schroeven M6x70, 4 sluitringen en een inbusleutel.
- 10 Blokkeerpen
- 11 Sleutels voor vastzetten blok
- 12 Steunen voor de beugels

Belangrijke veiligheidsinformatie

- 1) Het stoeltje moet achter de fietsbestuurder gemonteerd worden, op de steunbuis van het frame, zoals aangegeven in de instructies van deze handleiding. Draai de schroeven niet te hard aan en controleer ze regelmatig.
- 2) Controleer of de fiets geschikt is voor de bevestiging van

- bijkomende lasten. Controleer de informatie die bij de fiets is geleverd of vraag informatie en raad aan de fabrikant van de fiets.
- 3) Plaats het stoeltje en zijn onderdelen zodanig dat maximaal comfort en maximale veiligheid verzekerd worden aan het kind. Wanneer het kind in het stoeltje zit, moet de rugleuning lichtjes achteruit hellen om te vermijden dat het kind vooruit kan schuiven.
 - 4) Controleer of alle delen van de fiets correct werken na de montage van het stoeltje.
 - 5) Controleer of er in uw land eventuele wetten bestaan die het gebruik van fietsstoeltjes voor het vervoer van kinderen reglementeren.
 - 6) Controleer bij het eerste gebruik en vervolgens regelmatig of het gewicht en de afmetingen van het kind de maximale waarden voor het gebruik van het stoeltje niet overschrijden.
 - 7) Controleer of het kind of deel van zijn kleding niet in aanraking komt met de bewegende delen van het stoeltje of van de fiets. Vermijd dat de handen en voeten van het kind in aanraking kunnen komen met het wiel of beklemd kunnen raken in de remmen.
 - 8) Controleer of er geen snijdende delen zijn die in aanraking kunnen komen met het kind (bijvoorbeeld uitgerafelde of versleten kabels enz.).
 - 9) Controleer of de veiligheidsgordels niet losgekomen zijn en niet in aanraking komen met de bewegende delen van de fiets, in het bijzonder met de wielen, ook wanneer er geen kind in het stoeltje vervoerd wordt.
 - 10) Gebruik altijd de veiligheidsgordels. Verzeker u ervan dat het kind correct met de veiligheidsgordels bevestigd is aan het stoeltje.
 - 11) Het kind moet in het stoeltje beter gekleed en tegen koude beschermd zijn dan de bestuurder van de fiets. Bescherm het kind tegen de regen.
 - 12) Het is raadzaam het kind te voorzien van een gehomologeerde beschermingshelm.
 - 13) Controleer of het stoeltje niet te warm is (bijvoorbeeld oververhit door de zon) alvorens het kind erop te zetten.
 - 14) Haal het stoeltje van de fiets wanneer deze met de auto vervoerd wordt. De luchtstromen zouden het stoeltje kunnen beschadigen of van de fiets kunnen losmaken, wat tot ongevallen zou kunnen leiden.
 - 15) Bedek eventuele veren van de zitting, zodat de vingers van het kind er niet klem en/of verplet in kunnen geraken.
 - 16) Controleer voor elk gebruik of het stoeltje correct op het bevestigingsblok vastzit: wanneer men de steunarm naar boven trekt, mag het stoeltje niet uit het bevestigingsblok loskomen.

- 17) Het materiaal van het fietsstoeltje (polypropyleen) verliest enkele van zijn mechanische eigenschappen als het verouderd of als het langdurig aan de weersomstandigheden wordt blootgesteld (zon, regen, vorst, enz.). Bij een normaal gebruik en een normale blootstelling aan de weersomstandigheden wordt aangeraden het fietsstoeltje na drie jaar te vervangen.

Waarschuwingen

- 1) **LET OP:** Leg geen andere bagages op het stoeltje. Eventuele bijkomende bagage moet aan de tegenovergestelde kant van het stoeltje op de fiets bevestigd worden. Bv.: in geval van achterstoeltje, dient men een voorste draagrek te gebruiken en omgekeerd.
- 2) **LET OP:** Breng geen wijzigingen aan het stoeltje aan.
- 3) **LET OP:** De fiets besturen met een kind in het stoeltje is anders; vooral voor wat betreft het evenwicht, het sturen en het remmen.
- 4) **LET OP:** Laat het kind nooit onbewaakt in het stoeltje wanneer de fiets geparkeerd is.
- 5) **LET OP:** Gebruik het stoeltje niet indien een onderdeel ontbreekt of stuk is.

Montage en assemblage van het fietsstoeltje

Afbeelding 1:

Plaats het bevestigingsblok (8) op de steunbuis van de fiets. Breng de steunen (12) op de metalen beugels (7) aan en draai het blok (8) vast met de 4 schroeven en sluitringen (9). Niet volledig vastzetten, zodat de stand nog naderhand versteld kan worden. Als in de zone waar de metalen beugels (7) worden geplaatst, een kabel loopt, kunnen de beugels (7) tussen de kabel en de steunbuis worden geplaatst (Afb. 1A).

Afbeelding 2:

Maak de steunarm (5) los van de bevestigingsring. Trek de steunarm uit de structuur van het stoeltje.

Afbeelding 3:

Steek de steunarm (5) op zijn plaats in de structuur van het stoeltje zoals op de figuur is afgebeeld en druk de geleideplaat (5) aan tot hij niet verder kan (zie ook afbeelding 4).

Afbeelding 4:

Steek de blokkeerpen (10) helemaal in het gat B.

Afbeelding 5:

Draai de blokkeerpen 90° in de richting van de klok en steek het veiligheidsstandje van de blokkeerpen in de vrije ruimte (zie ver-

grootte afbeelding).

GEVAAR: De blokkeerpen is een belangrijk deel voor de veiligheid en moet in ieder geval aangebracht worden. Voor iedere fietsrit moet de juiste positie gecontroleerd worden!

Afbeelding 6:

Steek de twee uiteinden van de steunbeugel (5) in de twee gaten van het bevestigingsblok (8). Wanneer het stoeltje goed geplaatst is, de schroeven (9) geleidelijk aandraaien totdat het bevestigingsblok niet meer om het frame heen draait. Het optimale aanhaalkoppel bedraagt 8 Nm.

Afbeelding 7:

Regel de horizontale en verticale positie van het stoeltje volgens de parameters getoond op de afbeelding. Het zwaartepunt (zie afb. rood rondje) mag zich niet verder dan 10 cm achter de as van het wiel bevinden. Corrigeer, indien nodig, de horizontale positie van het stoeltje zoals beschreven in afbeelding 8.

Afbeelding 8:

Correctie van de horizontale positie.

Fase 1: Druk de twee helften van de handgreep van de blokkeerpen tegen elkaar aan zodat het veiligheidsstandje los raakt.

Fase 2: Draai de blokkeerpen 90° naar beneden.

Fase 3: Verzet het stoeltje horizontaal tot in de gewenste positie.

Fase 4: Bevestig de steunarm zoals getoond op afbeelding 5.

Afbeelding 9:

Bevestiging van de voetsteunen: Plaats de voetsteun met het teken "SX" op de hoogste positie van het linkerbeen van het stoeltje. Steek de regelpen met de aanduiding "SX" van de buitenkant van het stoeltje naar binnen. Herhaal deze handelingen voor de rechter voetsteun en zijn regelpen, die aangegeven zijn met "DX".

Gebruik van het stoeltje

Afbeelding 10:

Het stoeltje schuin zetten: Trek de ontgrendelingsknop (E) omhoog om het stoeltje in de schuine stand te zetten. Houd de ontgrendelingsknop omhoog en regel met uw andere hand de schuinstand van het stoeltje. Laat vervolgens de ontgrendelingsknop los.

Afbeeldingen 11–12:

De voetsteunen verzetten: Draai de regelpen omhoog en verplaats de voetsteun naar de gewenste positie. Zodra u de gewenste positie gevonden hebt, blokkeert u de voetsteun door de regelpen omlaag te draaien.

Afbeelding 13:

De veiligheidsgordel van het kind vastmaken: Regel de hoogte en de lengte van de gordels naar gelang het kind groot is. Hoogte van de gordels regelen: verwijder de gordels voor de afstelling van

de hoogte; steek de gesp van keer tot keer achter de rugleuning door de opening. Kies de bovenste of de onderste openingen om de gordels op basis van de lengte van het kind te bevestigen. Lengte van de gordels instellen: verander de lengte van de gordels door de gespjes van de gordel te verschuiven. De gordels moeten stevig vast zitten maar niet te strak.

De gordels vastmaken: Verbind de sluiting van de gordel. Controleer of de sluiting van de gordel goed vastklikt, door na de klik aan de gordel te trekken.

Afbeelding 14:

Om de sluiting los te maken, drukt men tegelijkertijd op de twee toetsen (vooraan en achteraan) op de sluiting. De sluiting gaat open.

Afbeelding 15:

Het riempje van de voetsteunen vastmaken: Leg de riempjes om de voeten van het kind en haak ze in de haken achter de beugels vast. Om de riempjes los te maken moet u ze loshaken en uit de sluitingen trekken door ze scheef te houden.

Afbeelding 16:

Fietsstoeltje verwijderen: Druk op de ontgrendelingsknop van het bevestigingsblok (8) en verwijder het stoeltje. Om het fietsstoeltje opnieuw vast te zetten, steekt men de steunarm (5) in de twee openingen van het bevestigingsblok (8) tot de ontgrendelingsknop klikt (Afb. 6).

OPMERKING: het bevestigingsblok (8) is voorzien van een diefstalbeveiliging die bediend kan worden met een van de bijgeleverde sleutels (11) (Afb. 18): Steek de sleutel (11) in het bevestigingsblok (8) en draai deze linksom om de ontgrendelingsknop vast te zetten en verwijdering van het stoeltje te verhinderen. Draai de sleutel (11) rechtsom om de werking van de ontgrendelingsknop te herstellen.

Onderhoud

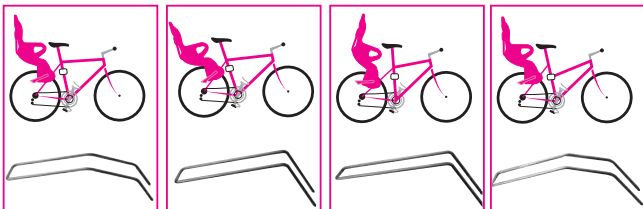
- 1) Reinig het stoeltje, de zitting en de gordels met lauw water en een neutraal reinigingsmiddel. Gebruik geen oplosmiddelen of bijtende of schurende reinigingsmiddelen. Laat de bekleding aan de lucht drogen. Niet strijken.
- 2) De reparatie van het stoeltje en de vervanging van beschadigde delen mag uitsluitend door bevoegd personeel uitgevoerd worden.

Technische gegevens

Product	Fietsstoeltje voor kinderen OKBABY mod. 10+
Afmetingen	41x58x70 cm (LxDxH)
Gewicht	3,7 kg

Optioneel toebehoren● **Bevestigingsblok nr 37490000**

De steunarm is niet bij het bevestigingsblok geleverd
Diameter stang van 28 tot 40 mm

● **Steunarm:**

nr 37430000
standaard
fietsframes

nr 37430200
fietsframes met
inclinatie naar
achteren

nr 37430100
fietsframes met
inclinatie naar
voren

nr 37430700
kleine fietsfra-
mes voor
damesfietsen

Conformiteit en fabrikant

Het product stemt overeen met de Europese Norm EN14344.

Fabrikant:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

FI

Polkupyörän taakse asennettava lasten pyöräistuin OKBABY 10+

Lue ohjeet ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten.

Lue turvaohjeet ja noudata niitä!

Tutustu kokoamista ja käyttöä koskeviin ohjeisiin ennen pyöräistui-
men 10+ käyttöä.

Tuotteen kuvaus

10+ on pyöräistuin, joka kiinnitetään polkupyörän runkoon satula-
putkeen, jonka läpimitta on välillä 28 – 40 mm.

10+ soveltuu lasten kuljettamiseen, joiden ikä on vähintään 9 kuu-
kautta ja paino enintään 22 kiloa.

Kuljetettavan lapsen on kyettävä istumaan itseksensä vähintään koko
pyörälengin ajan.

10+ voidaan asentaa myös sähköiseen polkupyörään; muunlaisiin
kaksipyöräisiin ajoneuvoihin, kuten skootteriin, mopoon, moottori-
pyörään asentaminen ei ole sallittua.

Tuotteen osat

- 1 Istumapaikka
- 2 Pehmikkeet
- 3 Turvavyöt
- 4 Jalkatuki sekä sen remmi ja säätötappi
- 5 Tukivarsi ja ohjainlaatta
- 6 Heijastin
- 7 Metalliset kiinnikkeet
- 8 Kiinnityskappale
- 9 Tarvikepussi, joka sisältää 4 ruuvia M6x70,
4 aluslaattaa ja yhden kuusiokoloavaimen
- 10 Lukitustappi
- 11 Lukituksen avaimet
- 12 Kiinnikkeiden tuet

Tärkeää turvallisuustietoa

- 1) Istuin tulee kiinnittää kuljettajan taakse polkupyörän runkoon
satulaputkeen tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaan.
Älä kiristä ruuveja liikaa ja tarkista niiden kireys säännöllisin
väliajoin.
- 2) Varmista, että polkupyörä soveltuu ylimääräisten kuormien

kiinnitykseen.

Tutustu polkupyörän mukana toimitettuihin ohjeisiin tai pyydä kyseisiä tietoja ja neuvoja polkupyörän valmistajalta.

- 3) Aseta istuin ja siihen kuuluvat osat siten, että lapsen mukavuus ja turvallisuus säilyy parhaana.
Kun lapsi istuu istuimessa, selkänöjan on oltava hiukan taaksepäin kallistunut, jotta lapsi ei pääse liukumaan eteenpäin.
- 4) Tarkasta, että pyörän kaikki osat toimivat oikealla tavalla kun istuin on asennettu.
- 5) Tarkasta onko maassasi voimassa lainsäädäntöjä, jotka säätelevät pyöräistuimen käyttöä lasten kuljetuksessa.
- 6) Tarkasta aluksi ja sitten aika ajoin, että kuljetettavan lapsen paino ja mitta eivät ylitä istuimelle asetettuja maksimimittoja.
- 7) Tarkasta, että lapsi tai hänen vaatteensa eivät voi joutua kosketuksiin istuimen tai polkupyörän liikkuvien osien kanssa.
Vältä lapsen käsien tai jalkojen joutumista kosketuksiin pyörän kanssa tai niiden tarttumista jarruihin.
- 8) Varmista, ettei polkupyörässä ole teräviä osia, jotka voivat osua lapseen (esimerkiksi rispaantuneet tai vahingoittuneet vaijerit jne.).
- 9) Tarkasta, että turvavyöt eivät ole löystyneet ja että ne eivät joudu kosketukseen pyörän liikkuvien osien kanssa, erityisesti pyörien, myös kun lasta ei kuljeteta istuimessa.
- 10) Käytä aina turvavöitä.
Tarkista, että lapsi on kiinnitetty turvavöillä oikein istuimeen.
- 11) Istuimessa istuva lapsi on puettava kuljettajaan nähden lämpimämmiin ja suojattava kylmältä.
Suojaa lapsi sateelta.
- 12) Hyväksytyyn kypärän käyttöä suositellaan lapselle.
- 13) Tarkasta, että istuin ei ole liian kuuma (esimerkiksi auringon kuumentama) ennen kuin nostat lapsen istuimeen.
- 14) Irrota istuin kun pyörää kuljetetaan autolla.
Turbulenssit voivat vahingoittaa istuinta tai irrottaa sen pyörästä aiheuttaen onnettomuuksia.
- 15) Peitä satulan alla mahdollisesti olevat jouset, jotta lapsen sormet eivät jää loukkuun ja/tai pääse litistymään.
- 16) Varmista ennen jokaista käyttöä, että istuin on kytkettyyn oikein kiinnityskappaleeseen: Vetämällä tukivarresta ylöspäin istuin ei saa irrota kiinnityskappaleesta.
- 17) Vanhetessaan istuimen materiaali (polypropyleeni) menettää mekaanisia ominaisuuksiaan, jos se altistuu pitkiä aikoja ympäristön vaikutukselle (aurinko, sade, jää, jne.).

Normaalissa käytössä oleva ja tavallisille ympäristön vaikutuksille altistuva istuin suositellaan vaihtamaan kolmen vuoden kuluttua.



Varoituksia

- 1) **HUOMIO:** Älä aseta ylimääräisiä matkatavaroita istuimeen.
Mahdolliset ylimääräiset matkatavarat on asetettava istuimeen nähden vastakkaiselle puolelle.
Esim.: Jos kyseessä on taakse asennettava istuin, käytä edessä olevaa tavaratelinettä ja päinvastoin.
- 2) **HUOMIO:** Älä tee muutoksia istuimeen.
- 3) **HUOMIO:** Pyörällä ajaminen saattaa olla erilaista lapsen istuessa istuimessa; erityisesti tasapaino, ohjaus ja jarrutus.
- 4) **HUOMIO:** Älä pysäköi koskaan polkupyörää siten, että lapsi jää istuimeen ilman valvontaa.
- 5) **HUOMIO:** Älä käytä istuinta, jos mikä tahansa osa on rikki tai puuttuu.

Istuimen kokoaminen ja asentaminen

Kuva 1:

Aseta kiinnityskappale (8) polkupyörän satulaputkeen. Sijoita tuet (12) metallikiinnikkeisiin (7) ja ruuvaa kiinnityskappaleeseen (8) neljällä ruuvilla ja aluslaattalla (9). Älä kiristä kokonaan, jotta asentoa voidaan myöhemmin säätää.

Jos metallikiinnikkeiden (7) alueella on vaijeri, kiinnikkeet (7) voidaan sijoittaa vaijerin ja satulaputken väliin (Kuva 1A).

Kuva 2:

Irrota tukivarsi (5) kiinnitysrenkaasta.
Irrota tukivarsi istuimen istuinosasta.

Kuva 3:

Vie tukivarsi (5) istuinosan ohjaimen kohdalle kuvassa näkyvällä tavalla ja työnnä ohjainlaattaa (5) kunnes se osuu ohjaimeen etkä pysty työntämään sitä enää pitemmälle (katso myös kuva 4).

Kuva 4:

Aseta lukitustappi (10) kokonaan aukkoon B.

Kuva 5:

Kierrä lukitustappia myötäpäivään 90° ja työnnä lukitustapin turvaloke tyhjän tilaan (katso suurennettua yksityiskohtaa).

VAARA: Lukitustappi on olennainen turvallisuustekijä ja se tulee kiinnittää joka tapauksessa.

Oikea asento tulee tarkastaa aina ennen ajoon lähtöä!

Kuva 6:

Aseta tukivarren päät (5) kiinnityskappaleessa olevaan kahteen aukkoon (8).

Kun istuin on asetettu oikein paikalleen, kiristä ruuveja (9) asteittain ja tasaisesti kunnes kiinnityskappale ei pyöri enää rungon ympärillä. Ihanteellinen kiristysmomentti on 8 Nm.

Kuva 7:

Sääda istuimen vaaka- ja pystyasento kuvassa osoitettujen parametrien mukaan.

Painopiste (ks. Kuva, punainen ympyrä) ei saa olla yli 10 cm pyörän akselin takana.

Tarpeen vaatiessa korjaa istuimen vaakasuuntainen asento kuvassa 8 kuvatulla tavalla.

Kuva 8:

Vaakasuuntaisen asennon korjaaminen.

Vaihe 1: Paina lukitustapin kahta puoliskoja vastakkain siten, että turvauloke kytkeytyy.

Vaihe 2: Käännä lukitustappia 90° alasuuntaan.

Vaihe 3: Siirrä istuinta vaaka-asennossa kunnes saavutat haluamasi asennon.

Vaihe 4: Kiinnitä tukivarsi kuvassa 5 osoitetulla tavalla.

Kuva 9:

Jalkatukien kiinnitys: Aseta jalkatuki, jossa lukee "SX" (=vasen) istuimen vasemman jalan yläasentoon.

Vie säätötappi, jossa lukee "SX" (=vasen) istuimen ulkopuolelta sisään.

Toista samat toimenpiteet oikeanpuoleiselle jalkatuella ja vastaavalle säätötapille, jossa lukee "DX" (=oikea).

Pyöräistuimen käyttö

Kuva 10:

Istuimen kallistaminen. Aloita istuimen kallistuksen korjaaminen vetämällä vapautusnuppia E ylöspäin.

Pida nuppia ylhäällä ja kallista istuin toisella kädellä haluttuun asentoon.

Vapauta sitten vapautusnappi.

Kuvat 11–12:

Jalkatukien siirtäminen.

Käännä säätötappia ylöspäin ja siirrä jalkatuki sopivaan asentoon.

Kun sopiva asento löytyy, kiinnitä jalkatuki kiertämällä säätötappia alaspäin.

Kuva 13:

Lapsen turvavyön kiinnittäminen:

Sääda turvavöiden pituus ja korkeus lapsen koon mukaan.

Turvavyön korkeuden säättäminen: Sääda korkeutta vetämällä vyöt ulos ja laittamalla niiden soljet aukon kautta selkänöjan taakse.

Valitse turvavöiden kiinnittämiseen ylempät tai alemmat aukot lapsen pituuden mukaan.

Turvavyön pituuden säättäminen:

Muuta turvavöiden pituutta liu'uttamalla solkia.

Turvavyöt on kiinnitettävä tiukasti, mutta ne eivät saa puristaa lasta.

Turvavöiden kiinnittäminen: Kiinnitä turvavyö.

Tarkista, että turvavyön kiinnityskohta naksahdtaa oikein paikoilleen vetämällä vyön hihnasta naksahduksen jälkeen.

Kuva 14:

Lukituksen avaamiseksi paina samanaikaisesti lukituksessa olevaa kahta painiketta (edessä ja takana).

Lukitus aukeaa.

Kuva 15:

Kiinnitä jalkaremmit: Aseta remmit lapsen jalkojen ympärille ja kiinnitä ne tankojen takana oleviin koukkuihin.

Remmien avaamiseksi, vapauta ja irrota ne kiinnityskohdista pitämällä niitä kallistettuina.

Kuva 16:

Istuimen irrottaminen: Paina kiinnityskappaleen (8) vapautuspainiketta ja ota istuin pois. Kiinnittäaksesi istuimen takaisin paikoilleen, vie tukivarsi (5) kiinnityskappaleessa (8) olevaan kahteen reikään kunnes kiinnitysvipu laukeaa (kuva 6).

HUOMAA: Kiinnityskappaleessa (8) on varkaudenestöjärjestelmä, joka voidaan ottaa käyttöön yhdellä toimitetuista avaimista (11) (Kuva 18): Työnnä avain (11) kiinnityskappaleeseen (8) ja käännä sitä vastapäivään vapautuspainikkeen lukitsemiseksi ja istuimen irrottamisen estämiseksi. Käännä avainta (11) myötäpäivään vapautuspainikkeen toiminnan palauttamiseksi.

Hoito

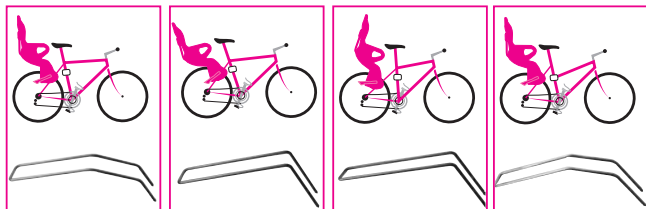
- 1) Puhdista istuin, pehmuste ja turvavyöt haalealla vedellä ja neutraalilla pesuaineella.
Älä käytä liuottimia tai syövyttäviä aineita.
Anna pehmusteen kuivata ilmassa.
Älä silitä.
- 2) Istuimen korjauksia ja vahingoittuneiden osien vaihtoa saa suorittaa ainoastaan valtuutettu henkilöstö.

Tekniset tiedot

Tuote	Polkupyörän lastenistuin OKBABY malli 10+
Mitat	41x58x70 CM (LxSxK)
Paino	3,7Kg

Lisävarusteet**• Kiinnityskappale nro 37490000**

Tukivarsi ei kuulu kiinnityskappaleeseen.
Rungon putken halkaisija 28 mm – 40 mm

• Tukivarsi:

n. 37430000
standardit
pyöränrungot

n. 37430200
pyöränrungot
kallistuksella
taakse

n. 37430100
pyöränrungot
kallistuksella
eteen

n. 37430700
pienet pyörän-
rungot
naistenpyörille

Vaatimuksenmukaisuus ja valmistaja

Tuote on yhdenmukainen eurooppalaisen standardin EN 14344 kanssa.

Valmistaja:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italia.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

**Bakmonterad cykelbarnstol
OKBABY 10+**

Läs igenom bruksanvisningen och förvara den för framtida hänvisning.

lakttä och följ säkerhetsföreskrifterna!

Lär dig hur 10+ barnstolen monteras och används innan du använder den.

Beskrivning av produkten

10+ är en framåtvänd barnstol som monteras på sadelrör med runt tvärsnitt och diameter mellan 28 och 40mm. 10+ är ämnad för barn från 9 månader och/eller upp till 22 kg. Barnet ska kunna sitta upp själv, åtminstone under hela cykelturen. 10+ kan även monteras på elassisterade cyklar. Det är förbjudet att montera barnsitsen på övriga tvåhjuliga fordon som t.ex. scootrar, mopeder, motorcyklar osv.

Översikt över produkten

- 1 Sits
- 2 Stoppning
- 3 Säkerhetsbälten
- 4 Fotstöd med tillhörande rem och inställningsstift
- 5 Stödarm med justerplatta
- 6 Reflex
- 7 Metallbyglar
- 8 Fästblock
- 9 Påse med skruvuppsättning som innehåller 4 M6x70 skruvar, 4 rundbrickor och en insexnyckel.
- 10 Låspinne
- 11 Nyckel för fästblockslås
- 12 Bygelhållare

Viktig säkerhetsinformation

- 1) Barnstolen monteras bak på cykeln, på ramens sadelrör, enligt instruktionerna i den här handboken. Undvik att dra åt skruvarna för hårt och kontrollera åtdragningen regelbundet.
- 2) Kontrollera att cykeln klarar av extra laster. Läs igenom informationen som medföljer cykeln eller be cykeltillverkaren om

information och råd.

- 3) Placera barnstolen och komponenterna så att barnet garanteras maximal komfort och säkerhet. När barnet sitter i stolen ska ryggstödet lutats lätt bakåt för att förhindra att barnet kan glida framåt.
- 4) Kontrollera att varje del på cykeln fungerar riktigt med barnstolen monterad.
- 5) Ta reda på eventuella lokala föreskrifter angående användning av barncykelstolar.
- 6) Kontrollera i början och sedan regelbundet att barnets vikt och längd inte överstiger barnstolens maximala kapacitet.
- 7) Kontrollera att barnet eller dess kläder inte kommer i kontakt med delar i rörelse på barnstolen eller cykeln. Se till att barnets händer och fötter inte kan komma i kontakt med hjulet eller fastna i bromsarna.
- 8) Kontrollera att det inte finns vassa eller spetsiga delar som barnet kan komma i kontakt med (t. ex. upprivna eller slitna bromskablar)
- 9) Kontrollera att fästremmarna inte sitter lösa och att de inte kommer i kontakt med delar i rörelse på cykeln, speciellt hjulen, även när inget barn sitter i barnstolen.
- 10) Använd alltid säkerhetsbältena. Se till att barnet spänts fast riktigt till barnstolen med bältena.
- 11) Barnet som sitter i barnstolen ska kläs och skyddas riktigt mot kyla, mer än cyklisten. Skydda barnet mot regn.
- 12) Se till att barnet bär en godkänd cykelhjälm.
- 13) Kontrollera att barnstolen inte är för varm (till exempel överhettad av solen) innan du sätter ner barnet.
- 14) Ta bort barnstolen när cykeln transporteras på bil. Luftturbulensen kan skada barnstolen eller lossa den från cykeln och orsaka olyckor.
- 15) Täck sadelfjädrarna för att förhindra att barnets fingrar kan fastna och/eller klämmas.
- 16) Kontrollera innan all användning att barnstolen kopplats korrekt i fästblocket: barnstolen ska inte kunna lossas från fästblocket när stödarmen dras uppåt.
- 17) Barnstolens material (polypropylen) förlorar sina mekaniska egenskaper under barnstolens livslängd om den under längre perioder utsätts för klimatiska påverkningar (sol, regn, is, osv.). Vid en normal användning i olika klimatiska förhållanden, rekommenderas det att byta ut barnstolen efter tre år.

Anvisningar

- 1) **VARNING:** Belasta inte cykelstolen med extra bagage. Eventuella bagage ska placeras på cykelns motsatta sida, dvs fram om cykelstolen installeras bak på cykeln och tvärtom.
- 2) **VARNING:** Ändra inte på barnstolen.
- 3) **VARNING:** Cyklingen kan kännas annorlunda med ett barn i barnstolen, speciellt vad gäller balans, styrning och bromsning.
- 4) **VARNING:** Lämna aldrig cykeln parkerad med ett barn utan tillsyn i barnsitsen.
- 5) **VARNING:** Använd inte barnstolen om en del saknas eller är skadad.

Montering och hopsättning av barnstolen

Illustration 1:

Positionera fästblocket (8) på sadelröret. Montera hållarna (12) på byglarna (7) och fäst de senare till fästblocket (8) med hjälp av medföljande 4 skruvar och rundbrickor (9). Lämna skruvarna något lösa, så att positionen kan finregleras i efterhand. Om det råkar finnas en kabel där man ska positionera byglarna (7), kan dessa monteras mellan kabeln och själva sadelröret (Fig. 1A).

Illustration 2:

Lossa stödarmen (5) från låsringen. Dra ut stödarmen från barnstolens säte.

Illustration 3:

För in stödarmen (5) i gällande uttag enligt figuren och tryck justerplattan (5) tills den vidrör sätets justeruttag och inte kan tryckas längre (se även illustration 4).

Illustration 4:

För in låspinnen (10) helt i hålet B.

Illustration 5:

Vrid låspinnen medurs i 90° och koppla låspinnens säkerhetshake i det fria uttaget (se förstoringen).

FARA: Låspinnen är en väsentlig del för barnets säkerhet och ska alltid kopplas in. Kontrollera alltid att den placerats riktigt innan du börjar cykla!

Illustration 6:

För in stödarmens två ändar (5) i hålen på fästblocket (8). Om barnstolen sitter riktigt, dra åt skruvarna (9) stegvis och jämnt tills fästblocket inte längre kan vridas runt ramen. Optimalt vridmoment är 8Nm.

Illustration 7:

Ställ in barnstolens horisontala och vertikala position enligt parame-
trarna som visas i figuren. Tyngdpunkten (se figuren, röd cirkel) får
inte befinna sig mer än 10 cm bakom hjulets axel. Ställ vid behov in
barnstolens horisontella position enligt beskrivningen i illustration
8.

Illustration 8:**Korrigerig av den horisontella positionen.**

Fas 1: Tryck de två halvorna på låspinnens grepp mot varandra så
att säkerhetshaken frigörs.

Fas 2: Vrid låspinnen 90° nedåt.

Fas 3: Flytta barnstolen horisontalt till önskad position.

Fas 4: Fäst stödarmen enligt illustration 5.

Illustration 9:

Montering av fotstöden: Placera fotstödet med markeringen "SX"
(vänster) i det högsta läget för barnstolens vänstra ben. För in
inställningsstiftet med markeringen "SX" utifrån och in på barnsto-
len. Upprepa beskrivna åtgärder för höger fotstöd och motsvarande
inställningsstift som markerats med "DX" (höger).

Använda barnstolen**Illustration 10:**

Luta barnstolen. För att ställa in barnstolens lutning, dra frigö-
ringsspaken (E) uppåt. Håll spaken lyft och ställ in barnstolens
önskade lutning med den andra handen. Släpp därefter frigörings-
spaken.

Illustration 11–12:

Flytta fotstöden. Vrid inställningsstiftet uppåt och flytta fotstödet
till önskad position. Efter att önskad position ställts in, blockera
fotstödet genom att vrida inställningsstiftet nedåt.

Illustration 13:

Spänna fast säkerhetsbältet: Reglera höjden och längden på
säkerhetsbältena enligt barnets längd. Ställa in bältets höjd: dra ut
bältena för att reglera dem på höjden genom att föra in spännet
bakom ryggstödet genom öppningen. Välj de övre eller undre öpp-
ningarna för att fästa bältena beroende på barnets längd. Ställa in
bältets längd: ställ in bältenas längd genom att dra spännet. Bältena
ska fästas riktigt med inte för hårt mot barnet. Spänna fast bältet:
anslut bältets lås. Kontrollera att låset klickar fast på plats genom
att dra i bältet efter att du hört klickljudet.

Illustration 14:

För att låsa upp, tryck samtidigt på de två knapparna (fram och bak)
på låset. Låset frigörs.

Illustration 15:

Spänna fast fotstödens rem: Placera remmarna runt barnets fötter
och spänn fast dem i hakarna bakom hållarna. För att lossa bältena,
lås upp och dra ut dem från byglarna genom att hålla dem lutade.

Illustration 16:

Ta bort barnstolen: Tryck på frigöringsknappen på fästblocket (8)
och ta bort barnstolen. För att sätta barnstolen på plats igen, för in
stöddarmen (5) i de två hålen på fästblocket (8) tills frigöringsknap-
pen (17) klickar på plats.

OBS! Fästblocket (8) har försetts med ett stöldskydd som aktiveras
via medföljande nycklar (11, Fig.18): sätt nyckeln (11) i avsedda hål
i fästblocket (8) och vrid moturs för att låsa frigöringsknappen och
hindra cykelstolens nedmontering. Vrid nyckeln (11) medurs för att
återställa frigöringsknappens funktion.

Underhåll

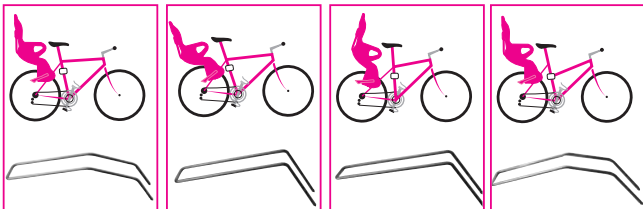
- 1) Gör rent barnstolen, stoppningen och bältena med ljummet
vatten och ett neutralt tvättmedel. Använd inte lösningsmedel
eller slipande eller frätande rengöringsmedel. Låt stoppningen
lufttorka. Stryks ej.
- 2) Reparationen av barnstolen och byte av skadade komponenter
ska endast utföras av auktoriserad personal.

Tekniska specifikationer

Produkt	Cykelbarnstol OKBABY mod. 10+
Dimensioner	41x58x70 CM (LxDxH)
Vikt	3,7Kg

Tillbehör● **Fästblock nr. 37490000**

Fästblocket är inte monterat på stödarmen.
Diameter på sadelröret från 28 till 40 mm

● **Stödarm**

nr. 37430000
standard
cykelramar

nr. 37430200
cykelramar med
bakre lutning

nr. 37430100
cykelramar med
främre lutning

nr. 37430700
små cykelramar
för damcyklar

Överensstämmelse och tillverkare

Produkt som överensstämmer med europeiska standarden SS-EN 14344.

Tillverkare:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

**Dziecięcy fotelik rowerowy tylny
OKBABY 10 +**

Należy przeczytać instrukcje i zachować je w celu posłużenia się nimi w przyszłości.
Należy stosować się do uwag bezpieczeństwa i przestrzegać ich!
Należy zapoznać się z montażem i użytkowaniem, przed rozpoczęciem używania fotelika 10+.

Opis produktu

10+ jest tylnym fotelikiem rowerowym, montowanym na pionowej rurze ramy o przekroju okrągłym, o średnicy zawierającej się pomiędzy 28 a 40 mm.

10+ jest przystosowany do przewożenia dzieci w wieku od co najmniej 9 miesięcy i do maksymalnego ciężaru 22 kg.

Dziecko powinno posiadać umiejętność samodzielnego utrzymania pozycji siedzącej przez cały czas trwania przejazdu rowerem. Model 10 + może być również montowany na rowerach z elektrycznym wspomaganie pedałowania. Zabrania się montowania fotelika na jakichkolwiek innych pojazdach dwukołowych, takich jak skutery, motorowery, motocykle itp.

Widok panoramiczny produktu

- 1 Siedzisko
- 2 Pokrycie
- 3 Pasy bezpieczeństwa
- 4 Podnóżek z paskiem i sworzniem regulacyjnym
- 5 Ramię podporowe z płytą prowadzącą
- 6 Szkło odbłyśkowe ostrzegawcze
7. Metalowe klamry
8. Blok montażowy
9. Woreczek z elementami montażowymi, zawierający 4 śruby M6x70, 4 podkładki i jeden klucz imbusowy
- 10 Sworzeń unieruchamiający
11. Klucze do dokręcenia bloku
12. Wsporniki do klamer

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

- 1) Fotelik należy zamontować za kierownicą roweru, na pionowej rurze ramy, tak jak to pokazano w zaleceniach zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. Należy unikać nadmiernego przykręcania śrub i przeprowadzać okresową kontrolę dokręcenia.
- 2) Sprawdzić czy rower jest przystosowany do przymocowania dodatkowych ciężarów. Zaleca się sprawdzić informacje dodatkowe wraz z rowerem lub zasięgnąć informacji i porady u producenta roweru.
- 3) Umieścić fotelik i jego elementy składowe tak, by zapewnić dziecku maksymalny komfort i bezpieczeństwo. Kiedy dziecko jest w foteliku, oparcie powinno być lekko pochylone do tyłu, co zabezpieczy przed ześlizgnięciem się dziecka do przodu.
- 4) Sprawdzić po zamontowaniu fotelika, czy każda część roweru pracuje prawidłowo.
- 5) Sprawdzić, czy w danym kraju są stosowne przepisy regulujące użytkowanie fotelików rowerowych do przewożenia dzieci.
- 6) Sprawdzić na początku, a później od czasu do czasu, czy ciężar i gabaryty dziecka nie przekraczają maksymalnych wartości dozwolonych dla fotelika.
- 7) Sprawdzić, czy dziecko lub część jego odzieży nie mają styczności z elementami fotelika lub roweru będącymi w ruchu. Unikać sytuacji, w których dłonie lub stopy dziecka mogłyby mieć styczność z kołem lub mogłyby zostać wciągnięte przez hamulce.
- 8) Sprawdzić, czy nie występują elementy tnące, które mogłyby mieć styczność z dzieckiem.
- 9) Sprawdzić, czy pasy bezpieczeństwa nie są poluzowane i czy nie mają styczności z częściami roweru będącymi w ruchu, a w szczególności z kołami, również wtedy gdy w foteliku nie jest przewożone dziecko.
- 10) Zawsze należy używać pasów bezpieczeństwa. Upewnij się, czy dziecko zostało prawidłowo przypięte przy pomocy pasów bezpieczeństwa do fotelika.
- 11) Dziecko w foteliku należy ubrać cieplej i lepiej zabezpieczyć przed chłodem niż w przypadku kierowcy roweru. Należy chronić dziecko przed deszczem.
- 12) Zaleca się nakładanie dziecku kasku ochronnego z homologacją.
- 13) Przed posadzeniem dziecka w foteliku, należy sprawdzić, czy nie jest on zbyt gorący (na przykład rozgrzany przez słońce).
- 14) Zdjąć fotelik, kiedy rower jest przewożony samochodem. Turbulencje powietrza mogłyby uszkodzić fotelik lub odłączyć go od roweru, powodując wypadki.
- 15) Zakryć śruby w siodełku w taki sposób, aby nie dopuścić do pochwycenia lub zgniecenia palców dziecka.
- 16) Przed każdym użytkowaniem należy sprawdzić, czy fotelik zo-

stał prawidłowo osadzony w bloku montażowym: po pociągnięciu do góry ramienia podporowego fotelik nie może odłączyć się od bloku montażowego.

- 17) Materiał pokrywający fotelik (polipropylen) traci niektóre ze swoich właściwości mechanicznych wraz z procesem starzenia się wyrobu, jeżeli przez długi okres czasu jest wystawiony na działanie czynników atmosferycznych (słońce, deszcz, mróz, itp.). W przypadku normalnego użytkowania i wystawienia na oddziaływanie środowiska zaleca się wymianę fotelika po trzech latach.

Ostrzeżenia

- 1) **UWAGA:** Nie umieszczać dodatkowych bagaży na foteliku. Ewentualne dodatkowe bagaże mogą zostać umieszczone po przeciwniejszej w stosunku do fotelika stronie roweru. Np.: w przypadku użycia fotelika tylnego, należy korzystać z bagażnika przedniego i odwrotnie.
- 2) **UWAGA:** Nie dokonywać przeróbek fotelika.
- 3) **UWAGA:** Prowadzenie roweru z dzieckiem w foteliku ma inny charakter, w szczególności, jeśli chodzi o utrzymanie równowagi, skręcanie i hamowanie.
- 4) **UWAGA:** Nigdy nie należy parkować roweru z dzieckiem pozostawionym bez opieki w foteliku.
- 5) **UWAGA:** Nie użytkować fotelika, jeśli brakuje jakiegokolwiek elementu lub gdy jakikolwiek element jest zniszczony.

Montaż i składanie fotelika

Ilustracja 1:

Umieścić blok montażowy (8) na pionowej rurze roweru. Zamontować wsporniki (12) na metalowych klamrach (7). Skręcić z blokiem (8) za pomocą czterech śrub z podkładkami (9). Nie dokręcać do końca, aby można było później wyregulować położenie. Jeżeli w strefie, w której zostały umieszczone metalowe klamry (7) przechodzi kabel, klamry (7) mogą zostać umieszczone pomiędzy kablem a pionową rurą (Rys. 1A).

Ilustracja 2:

Wysunąć ramię podstawy (5) z pierścienia blokującego. Wyjąć ramię podstawy z siedziska fotelika.

Ilustracja 3:

Włożyć ramię podstawy (5) do gniazda prowadzącego siedzisko, tak jak pokazano na rysunku, i popchnąć płytę prowadzącą (5) tak, aby dosunęła się do gniazda prowadzącego i nie można jej było popchnąć dalej (zob. też ilustrację 4).

Ilustracja 4:

Włożyć cały sworzeń unieruchamiający (10) do otworu B.

Ilustracja 5:

Obrócić w prawo o 90° sworzeń uneruchamiający i zacześcić wypustkę zabezpieczającą sworznia w wolnym miejscu (zobacz powiększony rysunek szczegółowy)

OSTROŻNIE: Sworzeń uneruchamiający to ważny element bezpieczeństwa i należy go zawsze zacześcić. Przed każdą jazdą należy sprawdzić, czy jest on prawidłowo ustawiony!

Ilustracja 6:

Obie końcówki ramienia podstawy (5) włożyć do dwóch otworów bloku montażowego (8). Kiedy fotelik ustawiony jest prawidłowo, dokręcić stopniowo i jednomiernie śruby (9), tak aby blok montażowy nie obracał się dookoła ramy. Optymalny moment dokręcenia wynosi 8 Nm.

Ilustracja 7:

Wyregulować ustawienie fotelika w poziomie i w pionie, zgodnie z wymiarami podanymi na rysunku. Środek ciężkości (zob. rys., czerwony okrąg) nie powinien znajdować się dalej niż 10 cm za osią koła. W razie potrzeby skorygować ustawienie fotelika w poziomie w sposób przedstawiony na ilustracji 8.

Ilustracja 8:

Korygowanie ustawienia w poziomie.

Krok 1: Nacisnąć i zbliżyć do siebie obie połowy uchwytu sworznia uneruchamiającego, tak aby zwolnić wypustkę bezpieczeństwa.

Krok 2: Obrócić sworzeń uneruchamiający o 90° w dół.

Krok 3: Przesunąć fotelik w poziomie aż do uzyskania wymaganej pozycji.

Krok 4: Zamocować ramię podstawy w sposób przedstawiony na ilustracji 5.

Ilustracja 9:

Mocowanie podnóżków: Ustawić podnóżek tak, aby oznakowanie „SX” znajdowało się w najwyższym punkcie lewej nogi fotelika. Wsunąć sworzeń regulacyjny oznaczony skrótem „SX” od zewnętrznej strony fotelika do wewnątrz. Powtórzyć opisane czynności montażu prawy podnóżek z odpowiednim sworzniem regulacyjnym, oznaczonym skrótem „DX”.

Użytkowanie fotelika**Ilustracja 10:**

Nachylenie fotelika. Aby wyregulować nachylenie fotelika, pociągnąć do góry uchwyt odblokowujący (E). Przytrzymując podniesiony uchwyt, drugą ręką odpowiednio nachylić fotelik. Następnie puścić uchwyt odblokowujący.

Ilustracje 11–12:

Przesuwanie podnóżków: Obrócić do góry sworzeń regulacyjny i przesunąć podnóżki na wymaganą pozycję. Po ustawieniu podnóż-

ków uneruchomić je obracając sworzeń regulacyjny na dół.

Ilustracja 13:**Zapinanie pasa przytrzymującego dziecko:**

Wyregulować wysokość i długość pasów, w zależności od rozmiarów dziecka. Regulacja wysokości pasa: wyjąć pasy regulowane na wysokość. Za każdym razem należy wkładać przez otwór klamrę znajdującą się za oparciem. W zależności od wzrostu dziecka pasy mocować z wykorzystaniem wyższych lub niższych otworów. Regulacja długości pasa: długość pasa reguluje się przesuwając klamry. Pasy powinny być dobrze zamocowane, nie należy jednak zbyt mocno ścisnąć dziecka.

Zapinanie pasów: połączyć zapięcie pasa. Sprawdzić, czy zapięcie pasa prawidłowo zatrzasnęło się w odpowiedniej pozycji. W tym celu pociągnąć pas po zatrzaśnięciu zapięcia.

Ilustracja 14:

Odpinanie pasów. Nacisnąć jednocześnie oba przyciski (przedni i tylny) zapięcia. Zapięcie otworzy się.

Ilustracja 15:

Zapinanie paska podnóżków: Założyć pasy dookoła stóp dziecka i zacześcić je o zaczepy znajdujące się za strzemionami. Aby odpiąć paski, odczepić je i wyjąć z mostków w pozycji pochylonej.

Ilustracja 16:

Zdejmowanie fotelika: Nacisnąć przycisk odblokowania bloku montażowego (8) i zdjąć fotelik. Aby ponownie założyć fotelik, włożyć ramię podstawy (5) w dwa otwory bloku montażowego (8), tak aby zatrzasnąć przycisk odblokowywania (rys. 6).

UWAGA: blok montażowy (8) wyposażony jest w system zabezpieczający przed kradzieżą, uruchamiany dołączonymi kluczami (11) (rys. 18). Wsunąć klucz (11) w blok montażowy (8) i obrócić w lewo, aby zablokować przycisk odblokowujący i zapobiec zdemontowaniu fotelika. Obrócić klucz (11) w prawo, aby przywrócić działanie przycisku odblokowującego.

Konserwacja

- 1) Oczyszczyć fotelik, pokrycie i pasy przy użyciu ciepłej wody z neutralnym detergentem. Nie używać rozpuszczalników lub środków o działaniu korozyjnym i środków ściernych. Pozostać pokrycie do wyschnięcia na powietrzu. Nie prasować.
- 2) Naprawa fotelika lub wymiana uszkodzonych elementów składowych może być wykonana wyłącznie przez upoważniony personel.

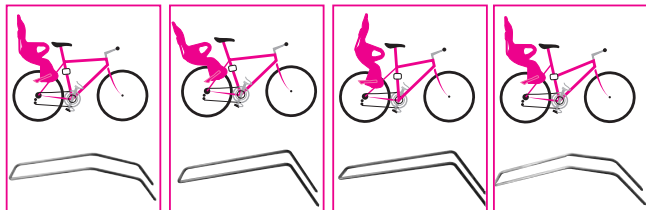
Dane techniczne

Produkt Dziecięcy fotelik rowerowy
OKBABY model 10 +
Wymiary 41x58x70 CM (Dł.xGł.xWys.)
Ciężar 3,7Kg

Akcesoria opcjonalne● **Blok montażowy nr 37490000**

Ramię podstawy nie jest wyposażone w blok montażowy.

Średnica rury podsiodłowej od 28 do 40 mm

● **Ramię podstawy:**

nr 37430000
ramy rowerów
standardowych

nr 37430200
ramy rowerów
z pochylem
do tyłu

nr 37430100
ramy rowerów z
pochylem do
przodu

nr 37430700
ramy małych
rowerów
damskich

Zgodność z normami i producent

Produkt zgodny z Normą Europejską EN14344.

Producent:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

HU

**Hátra szerelhető kerékpár gyermekülés
OKBABY 10+**

Használat előtt olvassa el figyelmesen az útmutatót és őrizze meg jövőbeni szükség esetére.

Tanulmányozza és tartsa be a biztonsági utasításokat!

Ismerje meg a 10+ gyermekülés összeszerelését és használatát mielőtt elkezdené használni.

A termék leírása

A 10+ hátra szerelhető kerékpár gyermekülés, melyet 28 mm és 40mm közötti átmérőjű vázoknak a csövére lehet rögzíteni. A 10+ ülés legalább 9 hónapos és, legfeljebb 22 kg-os gyermekek szállítására használható. A gyermek tudjon legalább a kerékpáron történő utazás teljes időtartamáig önállóan ülni. A 10+ felszerelhető elektromos kerékpárokra is; tilos felszerelni minden egyéb kétkerekű járműre, mint robogó, segédmotoros kerékpár, motorkerékpár stb.

A termék bemutatása

- 1 Ülés
- 2 Bélés
- 3 Biztonsági öv
- 4 Lábtartó hozzátartozó szíjjal és szabályozópecekkel
- 5 Tartókar vezetőlemezsel
- 6 Fényvisszaverő
- 7 U-alakú rögzítőelemek
- 8 Rögzítőblokk
- 9 Szerelőanyagot tartalmazó tasak, benne 4 db. M6x70-ös csavar, 4 db. alátét és egy imbuszkulcs.
- 10 Rögzítőrúd
- 11 Kulcs rögzítőelem lezárásához
- 12 U-alakú rögzítőelemek tartói

Fontos biztonsági tudnivalók

- 1) Az ülést a vezető mögé, a kerékpár vázán levő csőre kell felszerelni az alábbi szerelési utasítás ábráin feltüntetetteknek megfelelően. Ne húzza meg túl erősen a csavarokat és rendszeresen ellenőrizze, hogy megfelelően rögzítenek-e..
- 2) Ellenőrizze, hogy a kerékpár alkalmas-e további terhek rögzítésére. Ellenőrizze a kerékpárhoz mellékelt tájékoztatást, vagy

kérjen tanácsot a kerékpár gyártójától.

- 3) Úgy helyezze el a gyermekülést és tartozékait, hogy a lehető legnagyobb biztonságot és kényelmet biztosítsa gyermeke számára. Amikor a gyermek az ülésben ül, a háttámlának kissé hátra kell dőlnie úgy, hogy a gyermek ne csúszhasson előre.
- 4) Ellenőrizze, hogy a kerékpár minden része megfelelően működik-e, amikor a gyermekülés fel van szerelve.
- 5) Ellenőrizze, hogy vannak-e az Ön országában a kerékpáros gyermekülések használatát szabályozó hatályos törvények.
- 6) Ellenőrizze a használat elején, majd ezután rendszeres időközönként, hogy a gyermek súlya és mérete ne haladja meg az ülés használatához megengedett határértékeket.
- 7) Ellenőrizze, hogy a gyermek vagy ruházata ne érintkezzen az ülésen vagy a kerékpár mozgó részeivel. Ügyeljen arra, hogy a gyermek keze vagy lába ne érintkezzen a kerékkel és ne szoruljon a fékbe.
- 8) Ellenőrizze, hogy a kerékpár éles részei ne érintkezzenek a gyermekkel (például sérült vezetékek stb.).
- 9) Ellenőrizze, hogy a biztonsági öv ne legyen laza és ne érintkezzen a kerékpár mozgó részeivel, főként a kerekekkel, akkor sem, amikor nem szállítja a gyermeket az ülésben.
- 10) Mindig kapcsolja be a biztonsági övet. Győződjön meg arról, hogy a gyermeket megfelelően rögzítette a biztonsági övvel.
- 11) Az ülésben szállított gyermeket a kerékpár vezetőjénél melegben öltöztesse és jobban védje a hidegtől. Védje a gyermeket az esőtől.
- 12) Ajánlott a gyermekre szabványos védősisakot adni.
- 13) Ellenőrizze, hogy az ülés nem túl forró-e (például erős napsütésben), mielőtt beleültetné a gyermeket.
- 14) Amikor gépkocsival szállítja a kerékpárt, szerelje le a gyermekülést. Az erős levegőáramlás sérüléseket okozhat az ülésen vagy leszakíthatja a kerékpárról, és balesetet okozhat.
- 15) Ha vannak, takarja le a kerékpár ülésének rugóit, hogy a gyermek ujjai ne szorulhassanak közéjük.
- 16) Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a gyermekülés megfelelően rögzül-e a rögzítőblokkra: a tartókar felfelé húzásakor az ülésnek nem szabad leválnia a rögzítőblokkról.
- 17) A környezeti hatásoknak (napsütés, eső, jég, stb.) huzamosan kitett gyermekülés anyaga (polipropilén) előregedik, és ezért megváltoznak egyes mechanikai tulajdonságai. Normál használat és környezeti hatások esetén ajánlatos a gyermekülést 3 évente lecserélni.

Figyelmeztetés

- 1) **FIGYELEM!** Ne helyezzen csomagokat a gyermekülésre. Amennyiben csomagokat kíván szállítani, ezeket a kerékpárnak a gyermeküléssel ellentétes oldalára rögzítse. Pl. ha a gyermekülés hátra van felszerelve, akkor elülső csomagtartót használjon és viszont.
- 2) **FIGYELEM!** Ne módosítsa a gyermekülést.
- 3) **FIGYELEM!** A kerékpár vezetési módja megváltozhat, amikor a gyermeket szállítja, ez különösen vonatkozik az egyensúlyra, a kanyarodásra és a fékezésre.
- 4) **FIGYELEM!** Soha ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül az ülésben, amikor a kerékpárt valahol leállítja.
- 5) **FIGYELEM!** Ne használja a gyermekülést, ha annak bármely része hiányzik vagy sérült.

A gyermekülés felszerelése és összeszerelése

1. ábra:

Helyezze a rögzítőblokkot (8) a kerékpár vázára. Illessze a tartókat (12) az U-alakú rögzítőelemekre (7), majd a 4 db. csavar és alátét segítségével (9) csavarozza fel a rögzítőblokkal (8) együtt. Ne húzza meg teljesen a csavarokat, hogy később a kívánt helyzetbe állíthassa.

Amennyiben az U-alakú rögzítőelemek (7) közelében vezeték fut, a rögzítőelemeket (7) a vezeték és a kerékpár váza közé lehet helyezni (1A ábra).

2. ábra:

Emelje ki a tartókart (5) a rögzítőgyűrűből. Távolítsa el a tartókart az ülés bölcsőjéről.

3. ábra:

Illessze a tartókart (5) a vezető elembe az ábrán feltüntetetteknek megfelelően, és tolja a vezetőlemezt (5) ütközésig a vezető elembe (lásd a 4. ábrát is).

4. ábra:

Nyomja teljesen a rögzítőrudat (10) a B furatba.

5. ábra:

Fordítsa el a rögzítőrudat 90°-kal az óra járásának megfelelően, és illessze a rögzítőrud biztonsági fogát a szabad rovátkába (lásd a kinagyított részletet).

VESZÉLY! A rögzítőrud biztonsági szempontból fontos darab, és mindig a helyére kell illeszteni. A megfelelő állását minden egyes kerékpározás előtt ellenőrizni kell.

6. ábra:

Helyezze a tartókar (5) két végét a rögzítőblokk (8) két nyílásába. Amikor az ülés megfelelően van elhelyezve, húzza meg fokozatosan és egyenletesen a csavarokat (9) egészen addig, amíg a rögzítőblokk már nem fordul el a váz körül. Az optimális nyomaték 8 Nm.

7. ábra:

Állítsa be a gyermekülés vízszintes és függőleges helyzetét az ábrán feltüntetett paraméterek szerint. A súlyponton (lásd az ábrán a piros kört) áthaladó, a talajra merőleges vonal nem lehet a kerék tengelyén áthaladó, a talajra merőleges vonaltól 10 cm-nél nagyobb távolságra. Amennyiben szükséges, állítson a gyermekülés vízszintes helyzetén a 8. ábra szerint.

8. ábra:**A vízszintes helyzet állítása:**

1. fázis: Nyomja a rögzítőrúd fogantyújának két felét egymás felé oly módon, hogy a biztonsági fog kiszabaduljon.
2. fázis: Fordítsa a rögzítőrudat 90°-kal lefelé.
3. fázis: Tolja az ülést vízszintes irányban egészen addig, amíg a kívánt helyzetet el nem éri.
4. fázis: Rögzítse a tartókart az 5. ábrán feltüntetetteknek megfelelően.

9. ábra:

A lábtartó rögzítése: Állítsa az "SX" (= bal) jelzésű lábtartót az ülés bal lábérésének legmagasabb pontjába. Illessze be az "SX" jelzésű szabályozó pecket az ülés szélétől befelé haladva. Végezze el a fenti műveletet a "DX" (= jobb) jelzésű lábtartóval és pecekkel is.

A gyermekülés használata**10. ábra:**

A gyermekülés megdöntése Az ülés dőlésszögének beállításához húzza felfelé a kioldógombot (E). Miközben a kioldógombot felhúzza tartja, a másik kezével döntse a kívánt helyzetbe az ülést. Ezt követően engedje el a kioldógombot.

11–12. ábra:

A lábtartó beállítása Fordítsa felfelé a beállítópecket és állítsa a lábtartót a kívánt helyzetbe. Amikor eléri a kívánt helyzetet, a beállítópecek felfelé fordításával rögzítse a lábtartót.

13. ábra:

Kösse be a gyermek biztonsági övét: Állítsa be az öv magasságát és hosszúságát a gyermek magasságának megfelelően. Állítsa be az öv magasságát: a magasság beállításához úgy kell kihúzni az öveket, hogy a háttámla mögött lévő rögzítődarabokat a nyíláson

keresztültoolja. A gyermek magasságától függően válassza a felső vagy alsó nyílásokat az öv rögzítéséhez. Állítsa be az öv hosszúságát: az öv hosszúságát az öv csatjaival állíthatja be. Az övet jól kell rögzíteni, viszont nem szabad túl szorosnak sem lennie.

Kapcsolja be az öve: Csatlakoztassa az öv záróegységeit. Ellenőrizze, hogy az öv kattanással záródjon megfelelően a helyére. A kattánást követően húzza meg az övet, és ellenőrizze, hogy megfelelően záródott-e.

14. ábra:

A kioldáshoz nyomja be egyidejűleg a záróegységen lévő két (elülső és hátulsó) gombot. A zár kioldódik.

15. ábra:

A lábtartó heveder bekötése: Helyezze a hevedereket a gyermek lába köré és kapcsolja a kengyelek mögötti kapcsolókba. Eltávolításukhoz kapcsolja ki őket és kicsit döntve húzza ki a tartóhidak alól.

16. ábra:

A gyermekülés eltávolítása: Nyomja be a rögzítőblokk (8) kioldógombját és vegye le a gyermekülést. A gyermekülés rögzítéséhez illessze a tartókart (5) a rögzítőblokkon (8) lévő furatokba a kioldógomb kattanásáig (6. ábra).

MEGJEGYZÉS: a rögzítőblokk (8) lopásgátló rendszerrel van szerelve, amit az üléshez adott kulccsal (11) lehet bekapcsolni (18. ábra): Helyezze a kulcsot (11) a rögzítőblokkba (8), és fordítsa el az óra járásával ellentétes irányba. Ekkor a kioldógomb használhatatlanná válik, és nem lehet a gyerekülést levenni. Fordítsa el a kulcsot (11) az óra járásával megegyező irányba, hogy a kioldógomb újra működjön.

Karbantartás

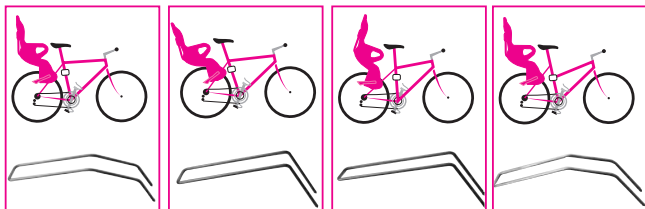
- 1) Az öveket, a gyermekülést és a bélést langyos vízzel és semleges tisztítószerrel tisztítsa. Ne használjon oldószereket, vagy karcoló illetve maró szereket. A bélést levegőn hagyja megszáradni. Ne vasalja.
- 2) A gyermekülés javítását és az alkatrészek cseréjét kizárólag felhatalmazott szakember végezheti.

Műszaki adatok

Termék	Gyermek kerékpárülés OKBABY 10+
Méretetek	41x58x70 CM (Szélesség x Mélység x Magasság)
Súly	3,7kg

Extra tartozékok● **Rögzítőblokk cikksz. 37490000**

A tartókar nem képezi részét a rögzítőblokknak.
Tartócső átmérő 28 és 40 mm között

● **Tartókar:**

37430000 sz.
standard
kerékpárház

37430200 sz.
hátrafelé dőlő
kerékpárház

37430100 sz.
előre dőlő
kerékpárház

37430700 sz.
kis kerékpárház
női kerékpárház

Megfelelőség és gyártó

Az EN14344-es szabványnak megfelelően készült

Gyártó:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

RU

**Заднее детское сиденье для велосипеда
OKBABY 10+**

Внимательно прочитайте инструкции и сохраните их для будущего использования.
Соблюдайте правила безопасности!
Ознакомьтесь с порядком установки и применения, прежде чем использовать детское сиденье 10+.

Описание изделия

10+ – это заднее детское сиденье для велосипеда, которое устанавливается на подседельную трубу круглой рамы диаметром от 28 до 40 мм. Сиденье 10+ предназначено для детей от 9 месяцев и с весом до 22 кг. Ребенок должен быть в состоянии сидеть самостоятельно, по крайней мере, на протяжении всей поездки на велосипеде.

Можно устанавливать 10+ также на велосипеды с электроприводом педалей; запрещена установка на двухколесные транспортные средства, отличные от вышеуказанных, например, на скутеры, мопеды, мотоциклы т.д.

Изображение изделия

- 1 Сиденье
- 2 Набивка
- 3 Ремни безопасности
- 4 Подставка для ног с ремешком и регулировочным штифтом
- 5 Опорный кронштейн с направляющей пластиной
- 6 Световозвращатель
- 7 Металлические хомуты
- 8 Блок крепления
- 9 Мешочек с металлическими деталями: 4 винта М6х70
4 шайбы и один шестигранный ключ.
- 10 Блокировочный штифт
- 11 Ключи для затягивания блока
- 12 Опоры для хомутов

Важные сведения по безопасности

- 1) Сиденье устанавливается за спиной водителя на подседельную трубу рамы велосипеда, как показано в настоящей инструкции. Избегайте слишком сильно затягивать винты и периодически проверяйте, насколько они затянуты.

- 2) Удостоверьтесь, что велосипед подходит для прикрепления дополнительных грузов. Ознакомьтесь с инструкцией, приложенной к велосипеду, или обратитесь за информацией и советом к его изготовителю.
- 3) Установите сиденье и его компоненты, чтобы ребенок находился в условиях максимального комфорта и безопасности. Когда ребенок сидит, спинку сиденья необходимо слегка наклонить назад, чтобы ребенок не скользил вперед.
- 4) Удостоверьтесь, что все части велосипеда исправно выполняют свои функции после того, как Вы установили сиденье.
- 5) Проверьте существование возможных законов, действующих в Вашей стране, которые регламентируют использование детских сидений для велосипедов.
- 6) В самом начале, а затем периодически проверять, что вес и размеры ребенка не превышают максимальных значений, допустимых для сиденья.
- 7) Проверьте, что ребенок или его одежда не соприкасаются с подвижными частями сиденья или велосипеда. Не допускайте соприкосновения рук и ног ребенка с колесом и их застревания в тормозах.
- 8) Удостоверьтесь в отсутствии острых частей, о которые ребенок может пораниться (например, поврежденные или изношенные кабели и т.д.).
- 9) Удостоверьтесь, что ремни безопасности не ослаблены и не соприкасаются с подвижными частями велосипеда, в частности, с колесами, в том числе когда в сиденье нет ребенка.
- 10) Всегда пристегивайте ребенка ремнями безопасности. Проверьте, что ребенок правильно пристегнут к сиденью ремнями.
- 11) Ребенок в сиденье должен быть одет теплее, чем велосипедист. Необходимо также защитить ребенка от дождя.
- 12) Желательно, чтобы ребенок надевал омоложенный защитный шлем.
- 13) Удостоверитесь, что сиденье не слишком горячее (например, оно нагрелось на солнце), прежде чем сажать в него ребенка.
- 14) Снимите сиденье во время перевозки велосипеда на машине. Поток воздуха может повредить сиденье или сорвать его с велосипеда, что может привести к аварии.
- 15) Накройте чехлом пружины седла, если они имеются, чтобы пальцы ребенка не могли в них застрять и/или придавиться.
- 16) Каждый раз перед использованием удостоверьтесь, что сиденье правильно прикреплено к блоку крепления: если Вы потянете опорный кронштейн вверх, сиденье не должно от-

соединяться от блока крепления.

- 17) Материал изготовления сиденья (полипропилен) со временем теряет некоторые из своих механических свойств, если он в течение долгого времени подвергается воздействию атмосферных явлений (солнце, дождь, лед и т.д.). При обычном использовании с воздействием атмосферных явлений рекомендуется заменить сиденье через три года.



Предупреждения:

- 1) **ВНИМАНИЕ:** Не нагружать сиденье другим багажом. Любой другой багаж должен быть закреплен с противоположного относительно сиденья края велосипеда. Например: если сиденье установлено сзади, багажник должен быть спереди и наоборот.
- 2) **ВНИМАНИЕ:** Не вносите изменений в конструкцию сиденья.
- 3) **ВНИМАНИЕ:** С ребенком в сиденье велосипед может вести себя иначе, в частности, это относится к балансировке, рулению и торможению.
- 4) **ВНИМАНИЕ:** Никогда не оставлять велосипед с ребенком в сиденье без присмотра.
- 5) **ВНИМАНИЕ:** Не пользоваться сиденьем, если отсутствует или повреждена какая-либо его часть.

Монтаж и установка сиденья

Рисунок 1:

Установите блок крепления (8) на подседельную трубу велосипеда. Установите опоры (12) на металлические хомуты (7) и закрепите блок (8) 4 винтами и шайбами (9). Не затягивайте слишком сильно, чтобы иметь возможность выполнить затем регулировку сиденья.

Если в зоне установки металлических хомутов (7) проходит кабель, хомуты (7) могут устанавливаться между кабелем и подседельной трубой (рис. 1А).

Рисунок 2:

Высвободите опорный кронштейн (5) из стопорного кольца. Извлеките опорный кронштейн из кресла.

Рисунок 3:

Вставьте опорный кронштейн (5) в направляющее гнездо кресла, как показано на рисунке, и протолкните направляющую пластину (5) до тех пор, пока она не упрется в направляющее гнездо и ее нельзя будет протолкнуть дальше (см. также рисунок 4).

Рисунок 4:

Полностью вставьте блокировочный штифт (10) в отверстие В.

Рисунок 5:

Поверните по часовой стрелке на 90° блокировочный штифт, чтобы предохранительный зубец блокировочного штифта встал в свободное пространство (см. увеличенное изображение).

ОПАСНОСТЬ: Блокировочный штифт играет важную роль для безопасности ребенка и необходимо всегда его закреплять. Перед каждой поездкой необходимо проверять правильность положения!

Рисунок 6:

Вставьте два конца опорного кронштейна (5) в два отверстия блока крепления (8). Когда сиденье будет правильно установлено, затягивайте винты (9) постепенно и равномерно до тех пор, пока блок крепления больше не будет вращаться вокруг рамы. Оптимальный момент затяжки – 8 Нм.

Рисунок 7:

Отрегулируйте горизонтальное и вертикальное положение сиденья в соответствии с параметрами, показанными на рисунке. Центр тяжести (см. рис., красный кружок) должен находиться не далее, чем на расстоянии 10 см позади оси колеса. Если необходимо, откорректируйте горизонтальное положение сиденья, как показано на рисунке 8.

Рисунок 8:**Корректировка горизонтального положения.**

Этап 1. Прижать две половины рукоятки блокировочного штифта друг к другу, чтобы высвободить предохранительный зубец.

Этап 2. Повернуть блокировочный штифт вниз на 90°.

Этап 3. Двигать сиденье в горизонтальном направлении до тех пор, пока не будет достигнуто требуемое положение.

Этап 4. Закрепить опорный кронштейн, как показано на рисунке 5.

Рисунок 9:

Закрепление подставок для ног: Расположите подставку для ног с пометкой "SX" в самом высоком положении для левой ноги. Введите регулировочный штифт с пометкой "SX" с наружной во внутреннюю часть сиденья. Выполните эти действия и для правой подставки с соответствующим регулировочным штифтом, на которых имеется пометка "DX".

Применение сиденья**Рисунок 10:**

Регулирование наклона сиденья. Для установки угла наклона сиденья потяните вверх ручку разблокировки (E). Удерживая ручку наверху, другой рукой установите сиденье согласно требуемому углу наклона. Затем отпустите ручку разблокировки.

Рисунок 11–12:

Перемещение подставок для ног. Поверните вверх регулировочный штифт и установите подставку для ног в требуемое положение. После того, как требуемое положение будет найдено, заблокируйте подставку, повернув регулировочный штифт вниз.

Рисунок 13:

Пристегивание ребенка ремнем: Отрегулируйте высоту и длину ремней соответственно росту ребенка. Отрегулируйте высоту ремня: вынуть ремешки для регулировки высоты, вставляя застежку каждый раз сзади спинки через специальное отверстие. В зависимости от роста ребенка закрепите ремни на верхних или нижних отверстиях. Отрегулируйте длину ремня: меняйте длину ремней при помощи пряжек. Ремни должны плотно удерживать ребенка, но не быть слишком затянутыми.

Расстегивание ремней: Установите застежку ремня. Проверьте, чтобы застежка ремня правильно защелкивалась в соответствующем положении, потянув за ремень после щелчка.

Рисунок 14:

Для того, чтобы расстегнуть ремни, одновременно нажмите на две кнопки (переднюю и заднюю) на застежке. Застежка разблокируется.

Рисунок 15:

Застегивание ремешков подставок для ног: Установите ремни вокруг ног ребенка и закрепите их на крючках за скобами. Для того, чтобы расстегнуть ремешки, отсоедините их и высвободите их из перемычек, удерживая их в наклонном положении.

Рисунок 16:

Снятие сиденья. Нажмите на кнопку отсоединения блока крепления (8) и извлеките сиденье. Для того, чтобы снова прикрепить сиденье, вставьте концы опорного кронштейна (5) в два отверстия крепежного блока (8), чтобы запорный рычажок защелкнулся (рис.6).

ПРИМЕЧАНИЕ: блок крепления (8) оснащен системой защиты от кражи, которая приводится в действие одним из входящих в комплект поставки ключей (11) (рисунок 18). Вставьте ключ (11) в блок крепления (8) и поверните его против часовой стрелки для блокировки кнопки отсоединения и предупреждения снятия сиденья. Поверните ключ (11) по часовой стрелке для разблокировки кнопки отсоединения.

Техобслуживание

1) Мойте сиденье, набивку и ремни теплой водой с нейтральным моющим средством. Не используйте растворители или

абразивные, либо едкие моющие средства. Дайте набивке высохнуть на воздухе. Не гладить.

- 2) Ремонт сиденья и замена поврежденных компонентов должны выполняться исключительно в уполномоченных сервисных центрах.

Технические данные

Изделие	Детское сиденье для велосипеда ОКBABY мод. 10+
Размеры	41x58x70 CM (ДxШxВ)
Вес	3,7 кг

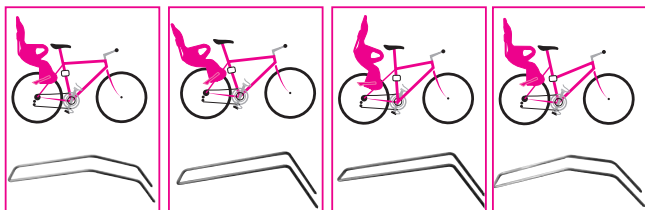
Факультативные приспособления

● **Блок крепления № 37490000**

Опорный кронштейн не прилагается к блоку крепления.

Диаметр трубки от 28 до 40 мм

● **Опорный кронштейн:**



№ 37430000
стандартные
велосипедные
рамы

№ 37430200
рамы
велосипедов
с задним
наклоном

№ 37430100
рамы
велосипедов
с передним
наклоном

№ 37430700
рамы женских
велосипедов
небольших
размеров

Соответствие и фирма-изготовитель

Изделие соответствует требованиям Европейского стандарта EN14344.

Изготовитель:

ОКBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

